



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 6 JUILLET 2012**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 6 JULI 2012**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

EXCUSÉS	10	VERONTSCHULDIGD	10
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	10	DRINGENDE VRAGEN	10
- de M. Alain Destexhe	10	- van de heer Alain Destexhe	10
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la nouvelle diminution des subsides octroyés au MRAX".		betreffende "de nieuwe vermindering van de subsidies toegekend aan de MRAX".	
- de Mme Nadia El Yousfi	13	- van mevrouw Nadia El Yousfi	13
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les mesures en vue de supprimer les pratiques discriminatoires au sein des agences d'intérim".		betreffende "maatregelen om de discriminerende praktijken in de interimkantoren een halt toe te roepen".	
- de Mme Els Ampe	15	- van mevrouw Els Ampe	15
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'introduction de la technologie 4G à Bruxelles".		betreffende "de invoering van de 4G-technologie in Brussel".	

- de Mme Gisèle Mandaila	18	- van mevrouw Gisèle Mandaila	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,		en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	
concernant "le lancement de VisitBrussels TV et l'implication des différents acteurs concernés".		betreffende "de lancering van VisitBrussels TV en de deelname van de verschillende betrokken actoren".	
- de Mme Céline Delforge	20	- van mevrouw Céline Delforge	20
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la promotion des commerces bruxellois sur les supports publicitaires de la STIB en période de soldes".		betreffende "de promotie van Brusselse handelszaken op reclamedragers van de MIVB tijdens de soldenperiode".	
- de M. Emmanuel De Bock	22	- van de heer Emmanuel De Bock	22
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "l'éventuelle mise à disposition du wi-fi dans les stations de la STIB".		betreffende "de eventuele terbeschikkingstelling van wifi in de stations van de MIVB".	
- de Mme Caroline Désir	24	- van mevrouw Caroline Désir	24
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	

concernant "la position de la Région en matière d'emploi en vue de la conférence interministérielle du 17 juillet 2012".		betreffende "het standpunt van het gewest met betrekking tot de tewerkstelling met het oog op de interministeriële conferentie van 17 juli 2012".	
- de M. Hervé Doyen	26	- van de heer Hervé Doyen	26
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "l'extension du réseau cyclable régional sur le territoire de la commune de Forest".		betreffende "de uitbreiding van het gewestelijk fietsnet op het grondgebied van de gemeente Vorst".	
PROJETS D'ORDONNANCE ET PROJET DE RÉOLUTION	27	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE	27
Projet d'ordonnance organisant le vote électronique pour les élections communales (n ^{os} A-287/1 et 2 – 2011/2012).	27	Ontwerp van ordonnantie houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (nrs A-287/1 en 2 – 2011/2012).	27
<i>Discussion générale – Orateurs : M. René Coppens</i> , rapporteur, <i>M. Didier Gosuin</i> , <i>Mme Barbara Trachte</i> , <i>M. Charles Picqué</i> , ministre-président.	28	<i>Algemene bespreking – Sprekers: de heer René Coppens</i> , rapporteur, <i>de heer Didier Gosuin</i> , <i>mevrouw Barbara Trachte</i> , <i>de heer Charles Picqué</i> , minister-president.	28
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	37
Projet d'ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois et la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé (n ^{os} A-292/1 et 2 – 2011/2012).	38	Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Brussels gemeentelijk kieswetboek en van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming (nrs A-292/1 en 2 – 2011/2012).	38
<i>Discussion générale – Orateur : M. René Coppens</i> , rapporteur.	38	<i>Algemene bespreking – Spreker: de heer René Coppens</i> , rapporteur.	38
<i>Discussion des articles</i>	40	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	40
Proposition de résolution de M. Rudi Vervoort, Mme Brigitte De Pauw, M. Vincent De Wolf, Mmes Els Ampe, Elke Roex, Céline Fremault, M. Yaron	42	Voorstel van resolutie van de heer Rudi Vervoort, mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Vincent De Wolf, mevrouw Els Ampe, mevrouw Elke Roex, mevrouw Céline	42

<p>Pesztat et Mme Annemie Maes relative à l'affectation de moyens financiers supplémentaires de l'État fédéral en faveur de la politique de mobilité dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-307/1 – 2011/2012).</p>		<p>Fremault, de heer Yaron Pesztat en mevrouw Annemie Maes betreffende de toekenning van bijkomende financiële middelen van de federale Staat voor het mobiliteitsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A- 307/1 – 2011/2012).</p>	
<p><i>Discussion générale – Oratrice: Mme Anne-Sylvie Mouzon, rapporteuse.</i></p>	42	<p><i>Algemene bespreking – Spreker: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, rapporteur.</i></p>	42
<p><i>Discussion des considérants et de l'alinéa du dispositif</i></p>	42	<p><i>Bespreking van de consideransen en van het lid van het verzoekend gedeelte</i></p>	42
<p>QUESTIONS ORALES</p>	43	<p>MONDELINGE VRAGEN</p>	43
<p>- de M. Paul De Ridder</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "le régime de 'faisant fonction'".</p>	43	<p>- van de heer Paul De Ridder</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de 'dienstdoende regeling'".</p>	43
<p>- de M. Paul De Ridder</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "le traitement des plaintes par les communes".</p>	43	<p>- van de heer Paul De Ridder</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de klachtenbehandeling door de gemeenten".</p>	43
<p>- de M. Emmanuel De Bock</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de</p>	43	<p>- van de heer Emmanuel De Bock</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,</p>	43

<p>l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "les subsides 'sommets européens'".</p>		<p>Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de subsidies voor 'Europese topontmoetingen'".</p>	
- de M. Emmanuel De Bock	43	- van de heer Emmanuel De Bock	43
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "les espaces publicitaires implantés dans les communes".</p>		<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de reclamekubussen in de gemeenten".</p>	
- de M. Paul De Ridder	43	- van de heer Paul De Ridder	43
<p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "les annonces en anglais dans le métro bruxellois".</p>		<p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de Engelstalige mededelingen in de Brusselse metro".</p>	
- de M. Emmanuel De Bock	43	- van de heer Emmanuel De Bock	43
<p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "l'état d'avancement du RER".</p>		<p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de staat van vooruitgang van het GEN".</p>	
- de M. Emmanuel De Bock	43	- van de heer Emmanuel De Bock	43
<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p>		<p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p>	

concernant "le cadastre des ACS au 31 décembre 2011".		betreffende "het kadaster van de gesco's op 31 december 2011".	
- de M. Paul De Ridder	43	- van de heer Paul De Ridder	43
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la répartition des ACS entre les autorités communales bruxelloises et les CPAS bruxellois".		betreffende "de spreiding van de gesco's over de Brusselse gemeentelijke overheden en de Brusselse OCMW's".	
VOTES NOMINATIFS	43	NAAMSTEMMINGEN	43
- sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 (n ^{os} A-294/1 et 2 – 2011/2012).	43	- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 (nrs A-294/1 en 2 – 2011/2012).	43
- sur l'amendement, l'article réservé et l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 (n ^{os} A-295/1, 2 et 3 – 2011/2012).	45	- over het amendement, het aangehouden artikel en het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 (nrs A-295/1, 2 en 3 – 2011/2012).	45
- sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance visant le contrôle des communications et la promotion des autorités publiques locales en période électorale (n ^{os} A-286/1 et 2 – 2011/2012).	48	- over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de controle van de mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke overheden tijdens de verkiezingsperiode (nrs A-286/1 en 2 – 2011/2012).	48
- sur l'ensemble du projet d'ordonnance organisant le vote électronique pour les élections communales (n ^{os} A-287/1 et 2 – 2011/2012).	55	- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (nrs A-287/1 en 2 – 2011/2012).	55

- | | |
|--|---|
| <p>- sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois et la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé (n^{os} A-292/1 et 2 – 2011/2012). 56</p> | <p>- over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Brussels gemeentelijk kieswetboek en van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming (nrs A-292/1 en 2 – 2011/2012). 56</p> |
| <p>- sur l'ensemble de la proposition de résolution de M. Rudi Vervoort, Mme Brigitte De Pauw, M. Vincent De Wolf, Mmes Els Ampe, Elke Roex, Céline Fremault, M. Yaron Pesztat, Mme Annemie Maes "relative à l'affectation de moyens financiers supplémentaires de l'État fédéral en faveur de la politique de mobilité dans la Région de Bruxelles-Capitale" (n° A-307/1 – 2011/2012). 60</p> | <p>- over het geheel van het voorstel van resolutie van de heer Rudi Vervoort, mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Vincent De Wolf, mevrouw Els Ampe, mevrouw Elke Roex, mevrouw Céline Fremault, de heer Yaron Pesztat en mevrouw Annemie Maes "betreffende de toekenning van bijkomende financiële middelen van de federale Staat voor het mobiliteitsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (nr. A-307/1 – 2011/2012). 60</p> |

PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h33.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Bruno De Lille, secrétaire d'État ;
- Mme Anne Dirix ;
- M. Dominiek Lootens-Stael ;
- M. Mohammadi Chahid ;
- Mme Isabelle Molenberg.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN DESTEXHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la nouvelle diminution des subsides octroyés au MRAX".

Mme la présidente.- La parole est à M. Destexhe.

- De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Bruno De Lille, staatssecretaris;
- mevrouw Anne Dirix;
- de heer Dominiek Lootens-Stael;
- de heer Mohammadi Chahid;
- mevrouw Isabelle Molenberg.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de nieuwe vermindering van de subsidies toegekend aan de MRAX".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord.

M. Alain Destexhe.- Je voudrais vous interroger une fois de plus sur les subsides que reçoit le Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie (MRAX) de la Région bruxelloise. En effet, un rapport interne d'Actiris propose au comité de gestion de priver le MRAX de 5,5 équivalents temps plein (ETP) sur les 12 dont il bénéficie de la part d'Actiris. Si le chiffre de 12 est assez énorme, sa réduction de 5,5 unités l'est tout autant, puisqu'il s'agit presque d'une diminution de moitié.

Vous savez tout le bien que je pense de cette organisation. Je ne suis d'ailleurs pas le seul. C'est le cas également de personnes très honorablement connues, y compris de gauche, comme Mme Anne Morelli ou M. Placide Kalisa, un rescapé du génocide rwandais, que l'on a placé pendant un moment à la tête du conseil d'administration du MRAX pour essayer de faire évoluer les choses. Il a été écarté par M. Radouane Bouhlal, qui agit au détriment des salariés, des administrateurs et, a fortiori, de la cause qu'il prétend défendre.

Aujourd'hui, nous nous trouvons à la croisée des chemins. La question n'est pas de diminuer une fois de plus les subsides, mais de prendre une décision radicale en ce qui concerne le MRAX. Nous pourrions éventuellement concrétiser ce que Mme Fadila Laanan a proposé à la Fédération Wallonie-Bruxelles : recréer une nouvelle organisation avec de nouveaux militants, mais certainement pas avec M. Radouane Bouhlal.

Qu'est-ce qui figure dans ce rapport interne d'Actiris qui justifie cette réduction très importante du personnel ? Qui va prendre la décision d'arrêter la subsidiation de postes ? Est-ce le comité de gestion d'Actiris qui a le pouvoir de le faire ou est-ce vous qui allez intervenir ?

Le MRAX reçoit-il d'autres subsides de la Région bruxelloise ? Comment percevez-vous l'avenir de cette association ou, plus précisément, l'avenir de sa subsidiation publique ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Ce n'est pas la première fois qu'on m'interroge sur le sujet. Cette association a connu et connaît des problèmes, ce

De heer Alain Destexhe (in het Frans).- *Mijn dringende vraag gaat over de subsidies aan de MRAX, een vereniging ter bestrijding van racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat. In een intern rapport van Actiris wordt ervoor gepleit om van de 12 voltijds equivalenten die er werken, 5,5 te schrappen. Dat is bijna de helft.*

U weet allemaal wat ik over de MRAX denk. Ik ben trouwens niet de enige. Andere eerbiedwaardige mensen, zelfs van linkse signatuur, hebben ook felle kritiek op de organisatie. De heer Placide Kalisa, die aan de Rwandese genocide ontsnapte, werd een tijd aan het hoofd van de MRAX gezet in de hoop dat het beter zou gaan, maar hij werd op een zijspoor gezet door de heer Radouane Bouhlal, die tegen de belangen van het personeel van de MRAX en de leden van de raad van bestuur handelt en bijgevolg zijn organisatie nadeel berokkent.

We staan nu op een keerpunt. In plaats van de subsidies aan de MRAX voor de zoveelste keer te verlagen, zou het beter zijn om een radicale beslissing te nemen. Mevrouw Fadila Laanan heeft in de Fédération Wallonie-Bruxelles voorgesteld om een nieuwe organisatie op te richten, zonder de heer Bouhlal.

Hoe wordt het schrappen van personeel in de interne nota van Actiris verantwoord? Wie zal de beslissing nemen om de subsidies voor 5,5 voltijds equivalenten te schrappen? Kan de raad van bestuur van Actiris dat doen, of moet u zelf die beslissing nemen?

Ontvangt de MRAX nog andere subsidies van het Brussels Gewest? Hoe ziet u de toekomst van de vereniging?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De problemen van de vereniging zijn niet nieuw. Een deel van de gesubsidieerde contractuelen*

qui eu comme conséquence qu'une partie des agents contractuels subventionnés (ACS) que nous lui octroyons est suspendue aujourd'hui.

Il convient de lever une ambiguïté : le MRAX ne bénéficie d'aucun autre subside régional que les ACS. D'autres entités lui en octroient, mais notre intervention se limite à six conventions ACS attribuées à l'époque, portant sur douze postes.

Sur toutes les modalités de contrôle, je vous renvoie à mes réponses de cette semaine fournies à Mme El Yousfi. Elles sont basées sur le respect de la convention et des lois sociales.

Ces dernières semaines et ces derniers mois, Actiris a opéré une série d'inspections. Un rapport sera édité et soumis au comité de gestion ; je n'en dispose pas encore, mais j'ai eu l'occasion, sans doute comme vous, d'en lire quelques éléments dans la presse.

Le comité de gestion rendra un avis sur la poursuite, la non-poursuite ou la suspension des conventions. Cet avis sera transmis au ministre et il m'appartiendra de trancher.

Il conviendra de faire en sorte que tout soit parfaitement motivé pour éviter de s'enliser dans des procédures juridiques. Nous l'avons expérimenté dernièrement. Je ferai un maximum pour l'éviter, et ce dans la mesure de mes moyens.

La procédure sera la suivante : prochainement, le comité de gestion sera saisi du rapport définitif, il émettra un avis qu'il remettra au ministre, qui devra trancher.

Mme la présidente.- La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe.- Cela ne fait que deux ans et demi que cela dure. Le MRAX va de scandale, rapport négatif ou démission du conseil d'administration en critiques publiques dans la presse. À un moment, il conviendra de trancher et d'analyser les faits !

Qu'a vraiment réalisé cette organisation au cours des dernières années pour mériter son objet social et sa mission ?

Je vous invite à rester attentif à ce point lorsque

(gesco's) werd dan ook al geschrapt.

De MRAX ontvangt geen andere subsidies van het Brussels Gewest dan de zes gesco-overeenkomsten, verdeeld over twaalf functies. Wat de controle betreft, verwijs ik naar mijn antwoord eerder deze week aan mevrouw El Yousfi.

Actiris heeft de voorbije weken en maanden inspecties uitgevoerd, waarvan een verslag zal worden opgemaakt en ingediend bij het beheerscomité. Fragmenten van dat verslag verschenen al in de pers.

Het beheerscomité zal een advies opstellen over de te volgen strategie, met name het al dan niet voort- of stopzetten van de overeenkomsten. Het is vervolgens mijn taak om een beslissing te nemen.

Ik zal alles in het werk stellen om mijn beslissing met argumenten te onderbouwen, om rechtszaken te vermijden.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe (in het Frans).- *De MRAX kent tweeënhalf jaar niets dan schandalen en negatieve verslagen. Er zal ooit een beslissing moeten vallen.*

Wat heeft de vereniging verwezenlijkt om haar sociale doelstelling te verdienen? Dat punt mag u niet uit het oog verliezen wanneer u het advies van het beheerscomité van Actiris zult lezen.

Als een vereniging slechts één persoon lijkt te dienen en als haar werking op algemene kritiek

vous lirez les conclusions du Comité de gestion d'Actiris.

À un moment, il s'agit de tirer des conclusions et de ne pas faire perdurer une situation ne bénéficiant qu'à quelques personnes, critiquée de toutes parts, par l'ensemble des associations, dans tout le spectre politique. Elle semble aujourd'hui au service d'un seul homme qui cherche à se maintenir au pouvoir.

Douze équivalents temps plein pour une association, voilà qui n'est nullement négligeable. Beaucoup d'associations seraient heureuses de disposer d'un tel capital humain.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les mesures en vue de supprimer les pratiques discriminatoires au sein des agences d'intérim".

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Dans certaines agences d'intérim et leurs entreprises clientes, le constat demeure interpellant. Il apparaît en effet qu'une agence d'intérim sur trois donne suite aux demandes discriminatoires de ses entreprises clientes.

Des précédents ont eu lieu et ont mené, notamment, à la condamnation d'Adecco. La chaîne de radio et télévision VRT a révélé des faits dans un reportage réalisé en caméra cachée. De même, une étude de Federgon réalisée l'année dernière, ainsi que ses contrôles anonymes, ont montré des dérives. En outre, la semaine dernière, Federgon a présenté les résultats d'une nouvelle

stuit, mag men de situatie niet laten aanmodderen. Veel verenigingen zouden twaalf voltijdse equivalenten maar wat graag onthalen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "maatregelen om de discriminerende praktijken in de interimkantoren een halt toe te roepen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- Een op drie uitzendbureaus gaat in op het verzoek van klanten om allochtone kandidaten te discrimineren. Dat is verontrustend.

Het precedent dat leidde tot de veroordeling van Adecco is u bekend. Daarnaast kwam in een VRT-reportage met een verborgen camera discriminatie aan het licht. Ook uit studies van Federgon blijkt dat de praktijk vaak voorkomt. De organisatie stelde laatst nog de resultaten van een nieuwe studie voor aan het Vlaams Parlement.

Bent u op de hoogte van die studie? Hoeveel uitzendbureaus werden onderzocht? Welke methode

étude devant le parlement flamand.

Avez-vous eu connaissance de cette dernière étude ? Combien d'agences d'intérim ont-elles été interrogées ? Quelle fut la méthode utilisée ? Quels ont été les résultats de l'étude ? Quelles mesures votre administration compte-t-elle prendre pour remédier à cette situation inacceptable ? Généralement, on constate une amélioration dans les grandes entreprises et le constat concerne davantage les petites entreprises.

J'ai appris que les entreprises défaillantes devraient présenter un plan d'action. Si une société continue à poser des actes discriminatoires, elle risque de perdre le label de Federgon. Trouvez-vous cette mesure proportionnelle et acceptable en regard du délit commis ? Quelle est la sanction pour les entreprises clientes ? Souvent, on pointe du doigt les agences d'intérim, mais derrière elles, les entreprises pratiquent ouvertement la discrimination à l'embauche.

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- L'enquête que Federgon a présentée devant le parlement flamand est le fruit d'une procédure d'achat-mystère. Le groupe de travail que nous avons mis sur pied pour développer les tests de situation associe M. Muyldermans, de Federgon.

L'enquête n'a eu lieu qu'en Région flamande. Les membres de la fédération Federgon ont été avertis qu'elle allait avoir lieu. Federgon a fait appel à une société spécialisée pour pratiquer ce type de tests. Il y a environ mille agences d'intérim en Flandre et, pour l'enquête, elles ont été réparties en deux vagues de cent trente agences.

Les résultats divergent un peu de vos propos. Dans 75% des cas, la réponse est bien formulée et conforme. Pour le solde, les réponses varient : résistance à la discrimination lors de la première demande, mais suivie d'une concession par la suite, ou application de la demande, même si son caractère totalement illégal est reconnu.

Quelles sont les conséquences de cette enquête ? Si plus de 20% des réponses sont inexactes, les agences doivent suivre un programme de

werd daarvoor gebruikt? Wat waren de resultaten? Welke maatregelen nemen uw diensten om het probleem aan te pakken? Bij grote bedrijven gaan de zaken er in het algemeen op vooruit. Vooral kleine bedrijven discrimineren nog.

Ik vernam dat bedrijven die zich schuldig maken aan discriminatie, een actieplan moeten opstellen om het probleem aan te pakken. Hardnekkige overtreders riskeren om hun kwaliteitslabel van Federgon te verliezen. Vindt u dat een aanvaardbare sanctie? Hoe worden de discriminerende klanten van uitzendbureaus gestraft?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het onderzoek waarvan Federgon de resultaten aan het Vlaams Parlement heeft voorgesteld, werd enkel in Vlaanderen gevoerd. De leden van Federgon werden gewaarschuwd. Vervolgens werden anonieme controleurs naar uitzendbureaus gestuurd. Ze deden zich voor als vertegenwoordigers van bedrijven die personeel zochten, maar allochtonen wilden weren.*

De resultaten van de studie stroken niet helemaal met wat u beweert. In 75% van de gevallen waren de uitzendbureaus niet bereid om te discrimineren. In de overige gevallen deden zich allerlei situaties voor. Soms was een uitzendbureau aanvankelijk niet bereid om te discrimineren, maar gaf het na aandringen van de klant toe.

Als vestigingen van een uitzendbureau in meer dan 20% van de gevallen bereid zijn om te discrimineren, moet het personeel een opleiding volgen. Als het probleem daarna nog niet weg-gewerkt is, verliest het uitzendbureau in kwestie zijn label.

Ik sta achter die sanctie en steun het initiatief van

formations. Si, dans la vague d'enquête suivante, on retrouve à nouveau un pourcentage important de réponses inexactes, les agences perdent le label.

Cette sanction est juste et je soutiens l'initiative de Federgon. Il est positif de vérifier dans son secteur et de manière transparente que la discrimination n'existe pas.

Nous verrons quels seront les résultats des actions que nous allons mener à Bruxelles lors des tests de situation. En fonction de ceux-ci, nous envisagerons de prendre des mesures.

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Il est évident qu'il faut soutenir toutes les initiatives susceptibles d'améliorer la situation, comme celle de Federgon.

Des outils existent toutefois au niveau de la Région et je reviendrai en commission sur ce sujet. Même à Bruxelles, des constats ont été établis, qui nécessitent un débat et une réflexion sur les outils à utiliser dans la lutte contre ce phénomène et les sanctions à appliquer.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELS AMPE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRON-
NEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA
POLITIQUE DE L'EAU, DE LA
RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE ET DU
LOGEMENT,

concernant "l'introduction de la technologie 4G à Bruxelles".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ampe.

Federgon.

We zullen zien wat de resultaten zijn van de controles die we in Brussel zullen doorvoeren. Eventueel komen er daarna maatregelen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- *Het spreekt voor zich dat initiatieven om de situatie te verbeteren, moeten worden toegevoegd.*

Ook in Brussel werden er problemen vastgesteld. Ik pleit voor een debat over de strijd tegen discriminatie door uitzendbureaus en over mogelijke sancties.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN
HUISVESTING,

betreffende "de invoering van de 4G-technologie in Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *En 2007, notre parlement a adopté une norme cumulative de 3V/m pour les ondes émises par les antennes gsm.*

Nous n'avons jamais été favorables à cette norme, qui empêche aujourd'hui l'introduction de la technologie 4G. Rien ne prouve d'ailleurs qu'elle soit meilleure pour la santé que celles des autres Régions du pays, parce qu'elle oblige les gsm à émettre plus puissamment.

Si nous ne parvenons pas à implanter la technologie 4G, nous creuserons encore un peu plus le fossé qui nous sépare des autres régions du monde au plan technologique. Qu'avez-vous entrepris pour permettre malgré tout l'introduction de la technologie 4G à Bruxelles ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *Je comprends les préoccupations des opérateurs. Bruxelles ne s'oppose pas à la technologie 4G.*

Cependant, la Région bruxelloise a choisi de protéger ses habitants des rayonnements électromagnétiques en introduisant une norme générale plutôt qu'une norme par antenne. Il s'agit de la seule véritable manière d'assurer la protection des habitants.

En tant que ministre de l'Environnement, je suis responsable de l'application de cette norme. J'ai toujours cherché un équilibre entre intérêts économiques et protection de la santé et de l'environnement des Bruxellois. Tous les deux mois ont lieu des réunions rassemblant toutes les parties prenantes au sujet de la mise en œuvre de

Mevrouw Els Ampe.- In 2007 heeft het parlement een ordonnantie om een cumulatieve norm op te leggen voor straling afkomstig van gsm-masten op 3 V/m, aangenomen. Die norm is viermaal strenger dan die in Vlaanderen en 24 maal strenger dan de vroegere norm in heel België, namelijk 20,6 V/m.

We zijn altijd een koele minnaar van dat project geweest, omdat we destijds al vreesden voor de gevolgen op het vlak van de technologie, namelijk dat de 4G-technologie vandaag niet kan worden ingevoerd. Voorts is het niet bewezen dat de cumulatieve norm een beter effect heeft op de gezondheid. Integendeel, nu moeten de gsm-toestellen harder stralen dan vroeger, wat zeker niet goed is bij eventuele gezondheidseffecten.

Ik ben een beetje beschaamd dat we in het Brussels Gewest de digitale kloof vergroten ten opzichte van andere regio's in de wereld. We zijn tenslotte de hoofdstad van Europa. In Brussel is het grootste aantal journalisten aanwezig en die moeten kunnen gebruikmaken van de modernste communicatie-technologie. Als we de 4G-technologie niet kunnen implementeren, spreekt het voor zich dat we niet meer voorop kunnen lopen op het vlak van digitale communicatie. Wat hebt u ondernomen om de 4G-technologie toch mogelijk te maken in het Brussels Gewest?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Ik begrijp de bezorgdheid van de operatoren. Brussel is niet tegen de 4G-technologie, die het mogelijk maakt om op een nog efficiëntere manier informatie uit te wisselen.

Ik herinner er echter aan dat het Brussels Gewest ervoor heeft gekozen om zijn inwoners te beschermen tegen elektromagnetische straling. Daarvoor werd een algemene norm ingesteld, en dus geen norm per gsm-mast.

Alleen op die manier kan de Brusselaar werkelijk worden beschermd. Hij maakt zich immers steeds meer zorgen om zijn gezondheid wanneer er in de buurt gsm-masten worden geplaatst.

Als minister van Leefmilieu ben ik verantwoordelijk voor de toepassing van deze norm. Ik heb dan

la législation.

Les opérateurs savent pertinemment que je suis à leur écoute, à condition qu'ils m'apportent des informations objectives et chiffrées.

Ne tirons pas de conclusions hâtives quant à l'application de la technologie 4G simplement en écoutant les acteurs économiques.

S'agissant du classement de Bruxelles parmi les autres villes européennes, notre Région n'a reculé que de quatre places, et pas uniquement à cause de la qualité des télécommunications.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Je regrette que vous persistiez dans cette attitude, car il n'y a absolument aucun équilibre.*

Je ne m'exprime pas au nom des opérateurs, mais je relaie un avis scientifique. Il existe bel et bien des preuves des limitations physiques empêchant le déploiement de cette technologie. C'est de la physique : à certains endroits, les antennes n'ont pas assez d'espace pour diffuser les signaux, d'où certaines coupures.

ook steeds gezocht naar een rechtvaardig evenwicht tussen de economische belangen en de bescherming van de gezondheid en de leefomgeving van de Brusselaars.

Ongeveer om de twee maanden vinden er ontmoetingen plaats tussen mijn kabinet, de administratie en de operatoren om de toepassing van de regelgeving vlot te laten verlopen. Ik maak me daarom geen zorgen. Ik ben ervan overtuigd dat we ook nu een evenwichtige, technische oplossing zullen vinden.

De operatoren weten dat mijn deur altijd openstaat. Ik heb hen laten weten dat ik graag naar hen wil luisteren, op voorwaarde dat zij objectieve informatie leveren. Ik moet echter vaststellen dat ze de aangekaarte problemen niet met cijfermateriaal kunnen staven. Daarom blijft het helemaal niet bewezen dat het 4G-systeem in Brussel onmogelijk in te voeren is.

Er mogen geen overhaaste conclusies getrokken worden onder druk van de economische spelers. We hebben de gevolgen van een dergelijk gedrag kunnen vaststellen voor de gas- en elektriciteitsmarkt. De sociale bescherming van de consument heeft de komst van nieuwe leveranciers in Brussel uiteindelijk niet belemmerd.

Wat betreft de rangschikking van de European Cities Monitor, zou ik toch eerst even iets willen rechtzetten. Brussel staat op de achtste plaats en is vier plaatsen achteruitgegaan en geen zeven, zoals u beweert. De achteruitgang is te wijten aan verschillende factoren en niet alleen aan de kwaliteit van het telecommunicatienetwerk.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Ik vind het jammer dat u volhardt in de boosheid. Het evenwicht is volledig zoek.

Ik spreek niet uit naam van de operatoren, maar vanuit wetenschappelijk oogpunt. De technologie kan niet worden ingevoerd omdat er nu eenmaal fysieke beperkingen zijn. Die kunnen niet met cijfers worden aangetoond, maar wel met formules. Dat bewijs is heel reëel. Op sommige plaatsen is het niet mogelijk om te telefoneren, omdat het signaal om de haverklap wegvalt. Misschien kunt u de

Attendez-vous qu'un accident se produise avant de réagir ? Ou qu'une grande entreprise décide de ne pas s'installer dans la capitale en raison du problème de réseau ?

Je déplore cette situation et j'espère que vous changerez d'avis.

Mme la présidente.- Il s'agit de son opinion et non d'une question. Il n'y a donc pas lieu de lancer un débat.

Même si je comprends que vous ayez envie de répondre, Mme la ministre, le cadre ne s'y prête pas. Il faudra poursuivre la discussion dans d'autres circonstances.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
GISÈLE MANDAILA**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le lancement de VisitBrussels TV et l'implication des différents acteurs concernés".

proef eens op de som nemen. Het is een kwestie van fysica, de antennes hebben gewoonweg te weinig ruimte om signalen te zenden. Het is ook voor de operatoren beter om minder straling te veroorzaken.

Ik begrijp niet goed waarom u blijft vasthouden aan uw mening. Misschien moet er eerst een ongeluk plaatsvinden vooraleer er iets kan veranderen, of moet er een ander duidelijk signaal worden gegeven, zoals een groot bedrijf dat besluit om zich niet in Brussel te vestigen vanwege het netwerkprobleem.

Ik betreur de situatie en ik hoop dat u nog van mening zult veranderen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de minister, ik begrijp dat u wilt antwoorden, maar dat is niet mogelijk in het kader van een dringende vraag.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
GISÈLE MANDAILA**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de lancering van VisitBrussels TV en de deelname van de verschillende betrokken actoren".

Mme la présidente.- Le ministre-président répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Nous avons appris par la presse de ce mercredi le lancement de VisitBrussels TV, nouveau média à vocation touristique.

Tous les moyens permettant de promouvoir l'image de Bruxelles méritent d'être déployés, mais il est également important que tous les acteurs qui œuvrent à cette fin dans la Région y soient associés. Or, certains de ces acteurs n'étaient pas présents à la conférence de presse organisée pour le lancement de ce nouveau média.

Vu le caractère de notre Région, je voudrais savoir comment a été organisée la collaboration de VisitBrussels avec les divers acteurs bruxellois. Quels sont les nouveaux partenaires de ce média ? Pourquoi l'association Wallonie-Bruxelles Tourisme n'a-t-elle pas été associée au lancement de cet outil développé pour la promotion de l'image de Bruxelles ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Les partenaires de VisitBrussels sont bien connus : la Région ainsi que la Ville de Bruxelles interviennent de manière significative dans les frais de fonctionnement.

Le projet de télévision a été présenté au conseil d'administration de VisitBrussels où sont représentés Wallonie-Bruxelles Tourisme et Toerisme Vlaanderen. Sans condition ni contrôle sur la ligne éditoriale, Toerisme Vlaanderen a décidé de s'associer à l'initiative à concurrence de 60.000 euros. Wallonie-Bruxelles fera peut-être de même puisqu'elle a été informée de ce projet qui se concrétise actuellement.

Le projet d'émission télévisée est donc ouvert à qui voudrait s'y associer. Je rappelle que la diffusion est uniquement réservée aux chambres d'hôtel, même si elle a l'intention de s'élargir aux auberges de jeunesse et autres structures d'hébergement touristique.

Mevrouw de voorzitter.- Minister-president Picqué zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- Woensdag besteedde de pers uitgebreid aandacht aan de lancering van een nieuw toeristisch instrument, VisitBrussels TV.

Alle initiatieven om het imago van Brussel te bevorderen zijn welkom, maar het is belangrijk dat die in samenwerking met de volledige sector tot stand komen. Sommige actoren waren niet aanwezig op de persconferentie.

Hoe is de samenwerking tussen VisitBrussels en de verschillende Brusselse actoren georganiseerd? Wie zijn de partners van deze nieuwe televisiezender? Waarom werd Wallonie-Bruxelles Tourisme niet betrokken bij de ontwikkeling van dit instrument?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De partners van VisitBrussels zijn bekend: zowel het gewest als Brussel-Stad nemen een aanzienlijk deel van de werkingskosten op zich.

Het televisieproject werd voorgesteld aan de raad van bestuur van VisitBrussels, waarin Wallonie-Bruxelles Tourisme en Toerisme Vlaanderen vertegenwoordigd zijn. Toerisme Vlaanderen heeft beslist om het project te steunen ten belope van 60.000 euro, zonder voorwaarden of controle over de editoriale koers. Wallonie-Bruxelles Tourisme heeft dit niet gedaan, maar het project staat voor iedereen open.

Momenteel is de zender enkel in hotelkamers te zien. Later zal ze ook bekeken kunnen worden in jeugdherbergen en andere toeristische infrastructuur.

Je ne peux vous fournir plus d'informations que la manifestation d'intérêt exprimée par Toerisme Vlaanderen et qui se manifesterait peut-être également de la part de Wallonie-Bruxelles Tourisme. Pour en savoir plus, c'est eux qu'il faudrait interroger.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- À partir du moment où la Région intervient, il est tout à fait normal, vu le caractère de notre Région, que Toerisme Vlaanderen et Wallonie-Bruxelles Tourisme puissent participer à ce genre d'initiatives.

Si nous avons sollicité Toerisme Vlaanderen, il est important d'en faire de même pour Wallonie-Bruxelles Tourisme, car apparemment l'asbl ne semble ne pas être au courant du lancement de cet outil.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Si, cela a été présenté auprès des instances de gestion de VisitBrussels où sont représentés Toerisme Vlaanderen et Wallonie-Bruxelles Tourisme. Si l'un a reçu l'information, l'autre l'a forcément reçue également. Je dois vérifier si des négociations sont en cours, mais sachez que nous n'avons pas privilégié une structure par rapport à l'autre.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Il semble que nous n'ayons pas les mêmes informations, mais nous y reviendrons en commission afin d'avoir plus de détails sur cette question.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE DELFORGE

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Het is een goede zaak dat u een beroep hebt gedaan op Toerisme Vlaanderen, maar u zou hetzelfde moeten doen met Wallonie-Bruxelles Tourisme, want de vzw lijkt niet op de hoogte te zijn van dit nieuw initiatief.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het project is voorgesteld aan de beheersorganen van VisitBrussels, waarin beide instanties vertegenwoordigd zijn. Ze hebben dus beide dezelfde informatie ontvangen. Ik zal nagaan of er onderhandelingen aan de gang zijn, maar wij hebben niet de ene instelling boven de andere verkozen.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Wij beschikken blijkbaar niet over dezelfde informatie. Ik zal hier in commissie op terugkomen voor meer details.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL
EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

concernant "la promotion des commerces bruxellois sur les supports publicitaires de la STIB en période de soldes".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Nous avons constaté avec effarement que des bus de la STIB arboraient des publicités incitant à profiter des soldes à Maasmechelen Village. Puisque nous sommes placés devant le fait accompli, comment répliquerez-vous pour défendre les commerces bruxellois et promouvoir les commerces de proximité ?

En termes de mobilité, il est bien évidemment préférable de faire ses courses dans sa ville plutôt qu'à une heure de route. En outre, les commerçants bruxellois se voient privés d'une clientèle attirée par ce fameux "outlet shopping".

Une campagne sera-t-elle lancée en réaction à celle-ci dans les infrastructures de la STIB ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je ne me réjouis guère de voir en Région bruxelloise des publicités pour Maasmechelen Village, mais cela fait longtemps que ce centre commercial diffuse des spots publicitaires dans la presse, en radio ou sur les bus de la STIB.

Je ne peux m'opposer à ce qu'un centre commercial fasse sa publicité sur le territoire de la Région bruxelloise. Si Médiacité souhaitait le faire, je ne pourrais pas le lui interdire.

Je n'énumérerai pas à Mme Delforge toutes les actions que nous menons pour promouvoir le commerce en Région bruxelloise, avec Atrium et sa centaine d'employés à temps plein. Nous sommes peut-être la ville d'Europe qui consacre le plus de moyens à son développement commercial.

Et les résultats sont là : toutes les enquêtes montrent l'attractivité et le développement du commerce en Région bruxelloise. C'est dans notre Région que les cellules vides sont les moins nombreuses, en comparaison avec le reste du pays

betreffende "de promotie van Brusselse handelszaken op reclaimedragers van de MIVB tijdens de soldenperiode".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *We hebben vastgesteld dat MIVB-bussen bekleed waren met reclame voor de solden in Maasmechelen Village.*

Het is nochtans beter de Brusselaars aan te zetten hun boodschappen te doen in Brussel in plaats van elders in het land. De Brusselse handelszaken zullen klanten verliezen, die zich plots aangetrokken voelen tot deze outlet shopping.

Zullen we reageren met een reclamecampagne voor Brusselse handelszaken op het MIVB-net?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Maasmechelen Village voert al lang reclame in de pers, op de radio en op de MIVB-bussen. Dat verheugt me niet maar ik kan niet verhinderen dat de winkel in het Brussels Gewest reclameboodschappen verspreidt.*

Ik ga niet alle maatregelen opsommen die we reeds nemen om de Brusselse handelszaken te promoten, mevrouw Delforge. We zijn misschien wel de stad die de meeste middelen inzet voor haar economische ontwikkeling.

De resultaten daarvan zijn merkbaar. Alle enquêtes tonen aan dat de Brusselse handelszaken veel bezoekers aantrekken. In vergelijking met andere Europese grootsteden telt Brussel het laagste aantal leegstaande handelszaken.

Atrium heeft een voetgangerstelling gedaan en heeft vastgesteld dat het aantal bezoekers in de meeste Brusselse handelswijken stijgt. Ook de werkgelegenheid in de Brusselse handel stijgt, in tegenstelling tot de situatie in Vlaanderen of

et d'autres grandes villes d'Europe.

Atrium vient de réaliser un comptage du flux de piétons. Il en ressort que la plupart de nos rues commerçantes, du haut et du bas de la ville, comme la chaussée d'Ixelles ou la rue Neuve, enregistrent une croissance à deux chiffres de ce flux. L'emploi progresse aussi dans le secteur du commerce, contrairement à la situation de la Flandre et de la Wallonie.

Grâce à diverses initiatives d'Atrium, comme Afterwork Shopping, des campagnes de promotion auprès des navetteurs, avec VisitBrussels, ou des événements comme Louise Nights, le commerce est florissant en Région bruxelloise.

Je ne peux toutefois m'opposer aux campagnes publicitaires organisées par d'autres.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- J'entends que vous ne pouvez pas empêcher des entreprises publiques régionales bruxelloises de soutenir des campagnes contreproductives pour notre Région.

Il serait bon de rappeler aux Bruxellois l'intérêt de faire ses courses dans sa Région. L'on sait que Maasmechelen Village organise des navettes de bus gratuites. Une campagne axée sur la défense des commerçants bruxellois serait la bienvenue, face au mirage des "outlet shoppings".

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. EMMANUEL DE BOCK**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**concernant "l'éventuelle mise à disposition
du wi-fi dans les stations de la STIB".**

Wallonië.

Het is dankzij initiatieven van Atrium, zoals Afterwork Shopping of Louise Nights, dat de handel in het Brussels Gewest volop bloeit.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).-
Aangezien u niet kunt verhinderen dat Brusselse vervoersmaatschappijen reclame maken die contra-productief is voor de Brusselse handelszaken, zou het interessant zijn een tegencampagne te voeren die de Brusselaars herinnert aan de voordelen van de Brusselse winkelbuurten.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER
EMMANUEL DE BOCK**

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de eventuele terbeschikkingstel-
ling van wifi in de stations van de MIVB".**

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Une société espagnole spécialisée dans les réseaux wi-fi ouverts installe actuellement son réseau dans toutes les gares et stations du métro parisien. Parallèlement, un autre opérateur en vue élargit sa gamme de produits pour un wi-fi ouvert dans toutes les stations de métro parisiens, afin que toutes les tablettes, smartphones et autres, puissent être interconnectés.

Je souhaiterais savoir si le gouvernement ou la STIB ont étudié la mise en pratique, dans nos gares et stations de métro, du même type d'infrastructures ? Quels en sont les coûts et délais de réalisation ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Dans le souci permanent d'améliorer le parcours du client, l'installation du wi-fi dans les stations de métro importantes ou dans les stations de correspondances faisant l'objet d'une transformation fait effectivement partie des projets de la STIB.

Actuellement, la STIB étudie la faisabilité d'un tel projet. Toutefois, au vu des priorités actuelles auxquelles doit faire face l'entreprise, des délais précis n'ont pas encore été donnés. Je ne peux donc pas répondre précisément à votre question aujourd'hui.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Nous reviendrons sans doute sur le sujet avec une interpellation, mais j'aimerais avoir une précision. Étiez-vous partis sur l'idée de développer du wi-fi ouvert gratuit ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- L'idée est effectivement d'aller vers la mise en place du wi-fi gratuit.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- Een Spaans bedrijf installeert momenteel een gratis wifi-netwerk in alle Parijse trein- en metrostations. Ook een andere operator breidt zijn productgamma uit om mobiel internet voor tablets, smartphones en laptops aan te bieden in de Parijse metrostations.

Overwegen de regering of de MIVB een soortgelijk project in Brussel? Wat zijn de kostprijs en de uitvoeringstermijn van een dergelijk project?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De installatie van hotspots in belangrijke metrostations of in metrostations die worden gerenoveerd, maakt inderdaad deel uit van de projecten van de MIVB. De MIVB onderzoekt momenteel de haalbaarheid van een dergelijk project. Gezien de huidige prioriteiten van de MIVB, is er evenwel nog geen precieze uitvoeringsdatum vastgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- Zal dat wifi-netwerk gratis zijn?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Dat is inderdaad de bedoeling.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
CAROLINE DÉSIR**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la position de la Région en
matière d'emploi en vue de la conférence
interministérielle du 17 juillet 2012".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Dans le cadre de son plan de relance, Monica De Coninck, ministre fédérale de l'Emploi, a présenté un projet de stages de six mois en entreprise pour les jeunes en stage d'insertion. Cette mesure serait financée via une activation des allocations d'insertion, l'employeur payant un complément salarial de 200 euros environ.

Cette proposition a été présentée dans le cadre de la dernière conférence interministérielle emploi, le 20 juin dernier, et revient à l'ordre du jour de la prochaine conférence interministérielle le 17 juillet. S'agissant d'emploi des jeunes, la Région bruxelloise est particulièrement concernée par la mesure.

Comment faire en sorte que cette période de six mois soit prise en considération correctement dans la constitution des droits au chômage ordinaire, c'est-à-dire 312 jours de travail à justifier sur 18 mois, qui passeront vraisemblablement à 21 mois ?

Il semble que la ministre fédérale s'oriente vers un allongement de la période de référence. Une meilleure solution ne serait-elle pas de viser à comptabiliser cette période de six mois de stage dans le cadre de ces 312 jours ?

Comment faire pour que ce nouveau dispositif n'entre pas en concurrence avec les plans de formation-insertion (PFI) wallons et les formations professionnelles individuelles en entreprise (FPI)

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
CAROLINE DÉSIR**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL
EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "het standpunt van het gewest
met betrekking tot de tewerkstelling met het
oog op de interministeriële conferentie van
17 juli 2012".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *Mevrouw De Coninck, federaal minister van Werk, heeft in het kader van haar relanceplan een project voorgesteld waarbij jongeren gedurende zes maanden een inschakelingsstage kunnen lopen bij bedrijven. Die maatregel zou worden gefinancierd door de inschakelingsuitkering, waarbovenop de werkgever nog een loonaanvulling betaalt van ongeveer 200 euro.*

Mevrouw De Coninck stelde dit project voor tijdens de laatste interministeriële conferentie (IMC) Werkgelegenheid op 20 juni 2012. Het zal opnieuw aan bod komen op de IMC van 17 juli 2012.

Hoe kunnen we ervoor zorgen dat er correct rekening wordt gehouden met die stageperiode van zes maanden voor de berekening van het recht op werkloosheidsuitkeringen (312 te rechtvaardigen werkdagen in een periode van 18 maanden, of in de toekomst wellicht in een periode van 21 maanden)?

Het lijkt erop dat mevrouw De Coninck de referentieperiode wil verlengen. Zou het echter niet beter zijn de zes maanden van de stage op te nemen in de 312 te presteren werkdagen?

Hoe kunnen we ervoor zorgen dat deze nieuwe maatregel geen concurrentie vormt voor de Brusselse opleidings- en inschakelingsplannen (OIP's) of de individuele beroepsopleidingen in de onderneming (IBO's)?

bruxelloises ? Ne faudrait-il pas envisager de comptabiliser la période de formation préalable à la conclusion d'un contrat PFI ou FPI dans ces 312 jours ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- En effet, Mme De Coninck nous a entretenus, lors de la dernière conférence ministérielle, de son projet de création de 10.000 places de stage en Belgique, dont 1.600 à Bruxelles. Ces stages sont ouverts aux jeunes de moins de 25 ans ayant quitté l'école, disposant au maximum d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur et ayant reçu deux évaluations positives dans le cadre de leur stage d'insertion socioprofessionnelle.

Le gouvernement soutient cette importante initiative dans le domaine de la formation des jeunes pendant les premiers mois de stage. C'est extrêmement positif et comprend une activation du revenu, soit 800 euros, plus 200 euros, qui sont le complément de l'employeur.

Pour ce qui est de la comptabilisation des jours prestés donnant droit aux allocations de chômage, je partage votre point de vue, mais cela n'est pas de ma compétence. Il ne me revient donc pas d'y répondre à la place de la ministre fédérale. Je suppose que nous aurons ce genre de discussions le 17 juillet prochain ou au plus tard en septembre, puisque deux conférences interministérielles sont planifiées ce mois-là.

J'en profite pour adresser un appel aux partenaires sociaux : si cette mesure est opérationnelle, il faut qu'un effort soit fait pour une réelle ouverture de places de stage à Bruxelles.

Nous avons également insisté auprès de la ministre fédérale pour que ce nouveau mécanisme ne vienne pas concurrencer ce qui existe déjà dans les Régions et Communautés, et notamment la formation professionnelle individuelle en entreprise (FPI) ou les conventions de premier emploi (CPE).

Mme la présidente.- La parole est à Mme Désir.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Tijdens de laatste interministeriële conferentie (IMC) heeft mevrouw De Coninck haar project voorgesteld.

Er worden 10.000 stageplaatsen gecreëerd - waarvan 1.600 in Brussel - voor schoolverlaters jonger dan 25 jaar met hoogstens een hoger humanioradiploma en met twee positieve evaluaties voor hun stage voor socioprofessionele inschakeling. Dit federale initiatief is erg positief aangezien de jongeren een stagevergoeding van 800 euro ontvangen plus 200 euro ten laste van de werkgever.

Ik deel uw mening over de berekening van het aantal gepresteerde dagen die recht geven op werkloosheidsuitkeringen, maar ik ben daarvoor niet bevoegd. We zullen de discussie daarover voortzetten tijdens de IMC van 17 juli of ten laatste tijdens de IMC van september.

Ik doe alvast een oproep tot de sociale partners. Eens de maatregel in werking treedt, zullen er inspanningen nodig zijn om daadwerkelijk stageplaatsen in Brussel te creëren.

We hebben de federale minister erop gewezen dat de nieuwe maatregel de bestaande gewest- en gemeenschapsregelingen niet mag dwarsbomen, met name de regeling inzake de individuele beroepsopleiding in de onderneming (IBO) en de startbaanovereenkomst (SBO).

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mme Caroline Désir.- Je suis ravie d'entendre que vous partagez mon analyse. L'enjeu est en effet de taille pour nos jeunes et pour l'avenir de notre Région.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HERVÉ DOYEN

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

concernant "l'extension du réseau cyclable régional sur le territoire de la commune de Forest".

Mme la présidente.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- Le gouvernement bruxellois a débloqué un certain nombre de dossiers, dont l'aménagement de 12,4 km de pistes cyclables dans la commune de Forest, ainsi que des travaux au boulevard de la Deuxième Armée Britannique et du côté de la place Saint-Denis.

Est-il exact que le montant de ces travaux avoisinera les dix millions d'euros ?

Le début des travaux étant prévu en 2013, les permis d'urbanisme ont-ils été délivrés ?

Les pistes cyclables seront-elles séparées du trafic dans leur entièreté ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Mon administration a introduit des plans auprès de l'AATL, qui sont conformes aux conditions imposées par celle-ci. Selon l'article 191 du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), la délivrance du permis est normalement une action administrative. Dans le cas présent, ce permis concerne l'aménagement des itinéraires cyclables

Mevrouw Caroline Désir *(in het Frans).*- *Ik ben blij dat de minister mijn mening deelt. Dit is een grote uitdaging voor de Brusselse jongeren en voor het Brussels Gewest in het algemeen.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de uitbreiding van het gewestelijk fietsnet op het grondgebied van de gemeente Vorst".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen *(in het Frans).*- *De regering heeft de dossiers inzake de aanleg van 12,4 km fietspad in Vorst en de werken aan de Brits Tweedelegerlaan en het Sint-Denijsplein gedeblokkeerd.*

Kosten die werken inderdaad ongeveer 10 miljoen euro?

De werken zouden begin 2013 van start gaan. Zijn de milieuvergunningen al afgeleverd?

Zal het fietspad volledig van het verkeer gescheiden zijn?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).*- *Mijn administratie heeft de plannen voorgelegd aan het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH). De aflevering van een vergunning is normaliter een administratieve aangelegenheid. In dit geval is met de vergunning tevens de aanleg van een gewestelijk fietspad in de gemeente Vorst gemoeid, met name*

régionaux sur le territoire de la commune de Forest, c'est-à-dire l'Itinéraire cyclable régional (ICR) Senne, 8 et B.

Il s'agit d'un grand projet, qui concerne en premier lieu les pistes cyclables mais prévoit également un réaménagement complet sur toute la longueur du boulevard de la Deuxième armée britannique et au niveau de la rue Saint-Denis, avec des pistes cyclables complètement séparées du trafic.

Des interventions plus ponctuelles sont prévues sur le reste du parcours, qui visent à renforcer la sécurité et le confort des cyclistes, mais également des piétons et des personnes à mobilité réduite. Il s'agit par exemple du réaménagement et de la sécurisation des carrefours, de l'aménagement d'avancées des trottoirs, de pistes cyclables ou d'autres marquages et de la prise de mesures casse-vitesse. Une partie des travaux se fera sur les voiries communales, étant donné que les ICR sillonnent souvent les voiries communales.

Une concertation a été organisée avec la commune lors de l'élaboration du projet et de nouvelles concertations se sont tenues dans le cadre de cette approbation. Sauf très localement, sur l'avenue Besme, où la bande de présélection actuellement prévue sur deux bandes de circulation sera raccourcie en vue de l'aménagement d'une bande de bus, aucune modification ne sera apportée aux nombres de bandes de circulation.

La capacité du trafic reste identique sur le réseau principal ou le réseau inter-quartier. En règle générale, les trottoirs seront élargis aux endroits où ils seront réaménagés, sauf très localement sur l'avenue Besme, où la largeur existante doit être légèrement diminuée.

PROJETS D'ORDONNANCE ET PROJET DE RÉOLUTION

**PROJET D'ORDONNANCE ORGANISANT
LE VOTE ÉLECTRONIQUE POUR LES
ÉLECTIONS COMMUNALES (N^{OS} A-287/1
ET 2 – 2011/2012).**

de gewestelijke fietsroute (GFR) Senne, 8 en B.

Het is een omvangrijk project dat de volledige heraanleg van de Brits Tweedelegerlaan (met volledig gescheiden fietspaden) omvat. Op de rest van het parcours zijn nog ingrepen voorzien die niet alleen de veiligheid en het comfort van de fietsers beogen, maar ook die van de personen met een beperkte mobiliteit. Ik denk aan de heraanleg van kruispunten, de verbreding van voetpaden of andere snelheidsremmende ingrepen. Een deel van de werken gebeurt op gemeentewegen.

Met de gemeente is al overlegd en is nog verder overleg gepland. Aan het aantal rijbanen wordt niets veranderd, tenzij aan de Besmelaan waar een deel van de rijbaan wordt vrijgemaakt voor de aanleg van een busbaan.

Aan de verkeerscapaciteit wordt evenmin geraakt. Daar waar de stoepen worden heraangelegd, worden ze verbreed, behalve op de Besmelaan waar ze plaatselijk worden versmald.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE DE ORGANISATIE VAN DE
ELEKTRONISCHE STEMMING VOOR DE
GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN
(NRS A-287/1 EN 2 – 2011/2012).**

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Coppens, rapporteur.

M. René Coppens, rapporteur (en néerlandais).- *En sa réunion du 21 juin 2012, la commission des Affaires intérieures a discuté du projet d'ordonnance organisant le vote électronique pour les élections communales.*

Dans son exposé introductif, le ministre-président explique le principe du nouveau système de vote électronique, qui prévoit que l'électeur, après avoir voté, reçoit un bulletin de vote sur lequel se trouve un code à barres, qu'il sera amené à scanner sur la tête d'urne, ainsi que l'indication lisible de son vote.

Il doit plier son bulletin de vote avant de quitter l'isoloir, puis scanner son bulletin et le déposer dans l'urne. Après le déroulement des opérations, les supports mémoires sont transmis au bureau principal afin d'être décryptés.

Ce système garantit la sécurité et l'intégrité du vote, tout en favorisant la confiance de l'électeur, qui peut exercer un contrôle démocratique direct. En outre, la combinaison d'un code à barres et d'un système de scannage offre la possibilité d'un recomptage, au moyen d'un lecteur optique ou manuellement.

Dans son avis, le Conseil d'État relevait le risque d'une rupture du secret de vote, car l'électeur doit déplier son bulletin en dehors de l'isoloir. Pour y remédier, il est désormais prévu de délimiter une zone d'attente à une certaine distance de l'urne.

Dans le cadre de la discussion générale, M. Philippe Pivin regrette que le nouveau système de vote ne soit utilisé que dans deux communes pour les élections du 14 octobre 2012. Le stade de l'expérience pilote aurait pu être dépassé si le gouvernement avait réagi plus rapidement.

Mme Barbara Trachte souligne que ce projet d'ordonnance est le fruit d'un long processus politique et de la collaboration avec les niveaux de

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Coppens, rapporteur, heeft het woord.

De heer René Coppens, rapporteur.- De commissie voor Binnenlandse Zaken heeft tijdens haar vergadering van 21 juni 2012 het ontwerp van ordonnantie houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen besproken.

In zijn inleidende uiteenzetting stelt de minister-president dat bij het nieuwe stelsysteem de kiezer, nadat hij zijn stem op de stemcomputer heeft uitgebracht, een biljet ontvangt met daarop een streepjescode, dat hij moet scannen aan de stembus, samen met een leesbare vermelding van zijn stem. Hij moet het stembiljet dichtvouwen alvorens het stembokje te verlaten en zich naar de stembus te begeven. Daar scant hij zijn stembiljet om het vervolgens in de stembus te stoppen.

Na afloop van de stemverrichtingen worden de gegevensdragers, waarop alle stemgegevens staan, naar het hoofdbureau voor decodering gebracht. Dat bezorgt alle resultaten aan het gewest.

Het stelsysteem garandeert, volgens de minister-president, de veiligheid en de integriteit van de stemming en laat tegelijk toe het vertrouwen van de kiezer te winnen door hem de mogelijkheid te bieden een rechtstreekse democratische controle uit te oefenen. Bovendien biedt de combinatie van de streepjescode en het scansysteem de mogelijkheid de stemmen te hertellen, met een optische lezer of manueel.

Voorts onderstreept de minister-president dat er veel aandacht is besteed aan het advies van de Raad van State over het voorontwerp van ordonnantie. De raad heeft gewezen op het risico van een schending van het stemgeheim, omdat de kiezer genoodzaakt is zijn stembiljet open te vouwen buiten het stembokje. Om dat te verhelpen, moet voortaan een wachtzone op een bepaalde afstand van de stembus worden afgebakend, zodat niemand zich in de buurt van de kiezer bevindt wanneer die zijn stembiljet openvouwt om het te scannen. Alle voorzorgs-

pouvoir responsables de l'organisation d'autres élections.

Le groupe Ecolo dit soutenir cette législation. Mme Trachte rappelle que le parlement s'est penché à deux reprises sur le vote électronique. Un prototype a été choisi et un test à grande échelle a été effectué à l'automne 2011. Le projet proposé s'inscrit donc dans la droite ligne des décisions antérieures.

Mme Trachte regrette cependant que le système ne soit appliqué que dans deux communes et déplore l'absence de recomptage manuel. Elle insiste pour qu'une fois cette ordonnance votée, le gouvernement informe les électeurs, les présidents de bureau, les assesseurs et les stewards concernés du déroulement pratique des opérations.

Elle demande ce qui se passe lorsque, dans le second isolement, l'électeur se rend compte que ce qui apparaît sur l'écran ne correspond pas à ce qui est écrit sur le ticket. Elle souhaite également connaître le point de vue du ministre-président quant au risque d'engorgement des bureaux.

M. Emmanuel De Bock indique que le groupe FDF soutient ce projet d'ordonnance. Il aimerait néanmoins recevoir une estimation du coût des trois systèmes de vote (vote automatisé, vote automatisé avec confirmation papier, vote papier). Il s'interroge sur la prise en compte du vote blanc, qu'il juge essentiel de distinguer du vote nul.

Moi-même, je rappelle qu'en 2007, j'invitais le gouvernement à tester le système de vote utilisé aux Pays-Bas, constitué d'un vote électronique avec confirmation sur papier. Je me réjouis donc de ce qu'un système inspiré de ce modèle néerlandais soit appliqué dans deux communes pour les prochaines élections, même s'il est dommage qu'il ne soit pas utilisé dans l'ensemble de la Région.

Mme Maes demande si des pictogrammes décrivant la procédure à suivre seront installés dans les isolations. Elle s'interroge également sur la manière dont le vote émis sera repris sous la forme d'un texte et veut savoir ce qui se passe lorsque le code à barres d'un bulletin de vote n'est pas lisible.

maatregelen zullen worden herhaald in de administratieve instructies voor de stembureaus.

Na de inleiding van de minister-president volgt de algemene bespreking. De heer Philippe Pivin betreurt dat het nieuwe stembureau slechts in twee gemeenten gebruikt wordt bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012. Hij meent dat de fase van het proefproject reeds achter de rug kon zijn geweest als de regering sneller had gereageerd. Hij drukt dan ook zijn spijt uit over de indruk die in de memorie van toelichting wordt gewekt, met name dat de vertraging het gevolg is van een nonchalante houding van het parlement.

Mevrouw Barbara Trachte onderstreept dat onderhavig ontwerp van ordonnantie het resultaat is van een lang politiek proces, zowel op parlementair niveau als op regeringsniveau, en van de samenwerking met de gezagsniveaus die verantwoordelijk zijn voor de organisatie van andere verkiezingen.

De Ecolofractie zegt de wetgeving te steunen, die onontbeerlijk is voor de organisatie en de wettelijkheid van de verkiezingen in de gemeenten Sint-Gillis en Sint-Pieters-Woluwe.

Mevrouw Trachte herinnert eraan dat het parlement zich al tweemaal boog over het elektronisch stemmen. Na de resoluties van 7 juli 2006 en 23 april 2010 besliste de gewestregering om samen met Vlaanderen mee te werken met de federale regering aan het onderzoek naar de mogelijkheid om een nieuw prototype in te voeren. Er werd een prototype gekozen en in het najaar van 2011 werd een test op grote schaal uitgevoerd. Elke fase in het proces werd in het parlement besproken. Het voorgesteld ontwerp sluit rechtstreeks aan op de reeds genomen beslissingen.

Mevrouw Trachte betreurt dat het systeem slechts in twee gemeenten zal worden gebruikt en dat er geen manuele hertelling van de stemmen op papier komt. Zij dringt er ook op aan dat, zodra de ordonnantie wordt goedgekeurd, de regering de kiezers, alsook de voorzitters, de bijzitters en de stewards van de stembureaus, die betrokken zijn bij de praktische verrichtingen, op de hoogte brengt. De leden van het stembureau moeten bij onregelmatigheden immers kunnen reageren.

Ze vraagt wat er in het tweede stemhokje gebeurt als de kiezer vaststelt dat de informatie op het

M. Vandebossche veut savoir si le nom du ou des candidat(s) pour le(s)quel(s) un électeur a voté figurera sur le bulletin du vote imprimé, ce à quoi le ministre-président répond par la négative.

Ce dernier explique les raisons pour lesquelles la mise en place de ce nouveau système a pris du temps. Il déclare par ailleurs qu'il est impossible que le code à barres ne corresponde pas au vote exprimé. Il confirme également la présence de pictogrammes dans l'isoloir. Tous les bulletins auront le même format afin de garantir le secret du vote et tous les candidats pour lesquels un électeur a voté seront repris dessus.

Le ministre-président répond en outre que les trois systèmes de vote ont un coût approximatif de deux euros par vote et précise que le nouveau système prévoit une case "vote blanc".

Lors de la discussion des articles et votes, les articles 8, 21 et 24 ont été amendés. Tous les articles ont été adoptés à l'unanimité des quatorze membres présents, de même que le projet d'ordonnance tel qu'amendé.

scherm niet overeenstemt met die op het ticket. Ze wenst ook het standpunt te kennen van de minister-president over het risico van te lange wachttijden in de stembureaus.

Vervolgens komt de heer De Bock aan het woord. Hij geeft aan dat de FDF-fractie het ontwerp van ordonnantie steunt. Hij drukt wel de wens uit om een raming te krijgen van de kosten van de drie stemsystemen: elektronisch stemmen, elektronisch stemmen met bevestiging op papier en stemmen op papier. Hij vraagt of het met het nieuwe stelsysteem mogelijk is om een blanco stem uit te brengen. Hij verwijst daarvoor naar het debat dat momenteel in Frankrijk wordt gevoerd. Volgens hem is het essentieel dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen blanco stemmen en ongeldig stemmen.

Ikzelf herinner eraan dat ik de regering in 2007 al verzocht heb om het stelsysteem dat toen al in Nederland werd gebruikt, namelijk elektronisch stemmen met bevestiging op papier, hier te testen. Het verheugt mij dan ook dat een op het Nederlandse systeem geïnspireerd stelsysteem bij de volgende verkiezingen in twee gemeenten zal worden gebruikt, al is het jammer dat dat niet in het hele gewest gebeurt.

In elk geval is het ontwerp van ordonnantie een belangrijke stap in de goede richting.

Mevrouw Maes vraagt of er pictogrammen met een nauwkeurige beschrijving van de te volgen procedure in de stembokjes zullen worden aangebracht. Ze heeft ook vragen over de manier waarop de uitgebrachte stem wordt omgezet in een tekst en wil weten wat er gebeurt indien de streepjescode op het stemformulier niet leesbaar is.

De heer Vandebossche wil weten of de naam van de kandidaat of de kandidaten voor wie de kiezer heeft gestemd op het gedrukte stemformulier voorkomt, waarop de minister-president onmiddellijk ontkennend antwoordt.

In antwoord op de andere vragen van de commissieleden licht de minister-president toe om welke redenen de invoering van het nieuwe stelsysteem tijd vergde. Daarnaast stelt hij dat het onmogelijk is dat de streepjescode niet overeenstemt met de uitgebrachte stem. Indien de kiezer het stemformulier onopzettelijk heeft

beschadigd, zal de voorzitter het vernietigen voor het gescand wordt door de stembus. De kiezer mag dan opnieuw stemmen. Als hij echter voor de tweede maal moedwillig zijn stemformulier beschadigt, wordt zijn stem nietig verklaard. De minister-president voegt eraan toe dat de voorzitter van het stembureau de stem van een kiezer die opzettelijk zijn stemformulier toont, kan annuleren.

Op de vraag van mevrouw Maes over de aanwezigheid van pictogrammen in het stemhokje antwoordt de minister-president bevestigend. Er zijn alleszins voorzorgen genomen om het geheim van de stemming te waarborgen: alle stemformulieren hebben hetzelfde formaat en alle kandidaten voor wie een kiezer heeft gestemd, worden erop vermeld.

Daarnaast antwoordt de minister-president dat de drie stemsystemen allemaal ongeveer evenveel kosten, met name twee euro per stem.

Ten slotte zal het nieuwe systeem ook voorzien zijn van een vakje voor blanco stemmen. Wie blanco stemt, krijgt daar eveneens bevestiging van als hij de streepjescode van zijn stemformulier scant.

Hierna volgen dan de artikelsgewijze bespreking en de stemmingen. De artikelen 8, 21 en 24 werden geamendeerd. Alle artikelen werden aangenomen bij eenparigheid van de veertien aanwezige leden. De veertien aanwezige commissarissen hebben het geamendeerde ontwerp van ordonnantie eenparig aangenomen.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Si je m'inscris dans ce débat, ce n'est évidemment pas pour contester ce projet, mais pour vous alerter de dysfonctionnements importants, alors que nous sommes aujourd'hui à cent jours des élections. J'espère que votre administration vous a informé de ces problèmes.

Le 20 juin dernier, votre administration, dans le cadre de l'organisation du vote automatisé, avait réuni l'ensemble des communes pour faire le point sur l'avancement général de l'organisation des élections du 14 octobre. L'objet de cette réunion portait notamment sur la fourniture du logiciel électoral et l'assistance-dépannage essentielle le jour des élections, dans le cadre d'un partenariat et d'une convention que vous déjà aviez conclu les

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik betwist dit ontwerp van ordonnantie niet, maar er moeten nog een aantal belangrijke problemen worden verholpen.*

Op 20 juni jongstleden heeft uw administratie een vergadering met alle gemeenten georganiseerd om een stand van zaken op te maken over de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober, met name over de levering van de software en de technische bijstand op de verkiezingsdag zelf.

Het gewest zou hiervoor opnieuw een beroep doen op het bedrijf Steria, maar ondertussen zou er een financieel geschil met Steria zijn ontstaan. De

fois précédentes avec la firme Steria.

Aujourd'hui, la Région nous informe qu'elle est confrontée à des difficultés d'ordre pécuniaire avec la société Steria. Il semblerait que la négociation n'ait pas abouti ou ait été entamée tardivement et que les demandes d'honoraires soient trop élevées, selon la Région, à tel point que, lors de cette réunion, vous envisagiez une alternative, qui consisterait à conclure avec un autre partenaire la confection du logiciel de vote. C'est complètement ahurissant, à cent jours des élections !

La Région s'est engagée avec Steria et a invité les communes à signer des avenants. Vouloir conclure avec un autre partenaire est complètement irréaliste. Lors de cette réunion, vos collaborateurs du ministère ont même dit qu'ils envisageaient une assistance technique par vos propres soins le jour des élections, à l'instar de ce qui serait fait dans d'autres Régions.

Je vous rappelle qu'en décembre dernier, à la demande de la Région, vous avez demandé que toutes les communes qui utilisent ce matériel concluent de nouveaux avenants avec Steria, qui est votre partenaire. Il est normal que notre matériel soit en conformité avec le logiciel. Quatorze communes, selon moi, travaillent avec Steria. Quelles seraient les conséquences de l'abandon ? Les communes sont engagées juridiquement. Un dédit serait donc à leur charge, sans compter les conséquences que cela pourrait avoir sur l'organisation des élections.

À la suite de votre demande, dès décembre, des communes ont engagé des montants importants pour mettre en accord le matériel avec le logiciel de Steria. Tout cela risquerait d'être perdu.

Vous-même avez invité les communes à copier le logiciel de Steria. Je vais vous lire un courriel provenant de vos services, qui a été envoyé aux communes : "Par mail du 14 juin, nous vous demandions s'il était possible d'obtenir une disquette-test Steria récente. Il semblerait que la société Steria ait été informée du fait que l'administration régionale tentait d'acquérir une de leur disquette concernant le logiciel de diagnostic. Dans la mesure où Steria invoque de ce fait une violation de leurs droits de propriété intellectuelle, nous vous prions de bien vouloir considérer le mail susmentionné comme nul et non avenu." C'est

onderhandelingen zouden mislukt of te laat gestart zijn en de erelonen zouden zo hoog zijn dat het gewest overweegt om de software aan een andere partner toe te vertrouwen. Dat is totaal onrealistisch op honderd dagen van de verkiezingen!

Het gewest ging destijds een verbintenis aan met Steria en vroeg de gemeenten om aanhangsels te ondertekenen. Het is absurd om nu nog van partner te willen veranderen. Veertien gemeenten zijn met Steria een juridische verbintenis aangegaan. Een verbreking van het contract zou dus voor hun rekening zijn. En dan heb ik het nog niet over de gevolgen voor de organisatie van de verkiezingen.

Op uw verzoek hebben de gemeenten sinds december belangrijke bedragen uitgetrokken om hun apparatuur in overeenstemming te brengen met de software van Steria. Dat alles dreigt nu verloren te gaan.

Steria zou het gewest ook beschuldigen van inbreuk op zijn intellectuele eigendomsrechten omdat het gewest de gemeenten om een testdiskette van het softwareprogramma van Steria heeft gevraagd.

Ondertussen hebben de gemeenten een brief van Steria ontvangen waarin het bedrijf de gemeenten voor hun vertrouwen bedankt, maar vermeldt dat het nog geen bestelling van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft ontvangen voor de prestaties op de verkiezingsdag zelf, en dat het de gemeenten dus waarschijnlijk geen bijstand zal verlenen.

Er zijn nog maar honderd dagen te gaan tot aan de gemeenteraadsverkiezingen. Er is geen akkoord tussen het gewest en Steria over de software. Het gewest overweegt om een beroep te doen op een ander bedrijf, met alle juridische en organisatorische gevolgen van dien.

Dit ontwerp van ordonnantie verlengt het systeem van de elektronische stemming. Ik hoop dat u op de hoogte bent van de problemen en de situatie beheerst, want de tijd dringt!

(Applaus)

dire l'état du conflit qui existe entre Steria et la Région.

Aujourd'hui, les communes reçoivent une lettre de Steria. Tout d'abord, la société remercie les communes de leur confiance, puisqu'elles ont toutes, à votre demande, signé un avenant avec elle. Dans le deuxième paragraphe, on peut cependant lire ceci : "Soucieux d'être à vos côtés dans ce projet, nous tenons à vous informer qu'à ce jour, Steria n'a pas reçu la commande du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour les prestations liées au jour même du scrutin. Il est dès lors probable que Steria n'intervienne pas pour cette phase. Nous avons attendu jusqu'à ce jour pour vous informer, car nous espérions une décision du ministère. Celle-ci n'est malheureusement pas intervenue."

Nous sommes à cent jours du vote. Il n'y a aucun accord entre la Région et Steria concernant le logiciel. La Région imagine peut-être de passer par une autre société, avec toutes les conséquences juridiques de l'engagement des communes, effectué à votre demande, et avec le risque de rencontrer des fausses notes au moment des élections et de ne pas avoir de contrôle le jour même des élections.

Dans le cadre de ce projet d'ordonnance, qui prolonge le vote automatisé, je me permets d'attirer votre attention sur ce sujet. Si vous en êtes informé, c'est que vous maîtrisez la situation. Si vous ne l'êtes pas, il faudra trouver rapidement une solution. Nous sommes à cent jours des élections et il y a deux mois de vacances d'ici là. La situation me semble un peu critique. C'est le moins qu'on puisse dire !

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Le texte que nous allons adopter aujourd'hui est le fruit d'un long travail, d'un long processus politique qui a démarré au sein de cette assemblée par l'adoption d'une résolution le 7 juillet 2006, il y a donc exactement six ans.

Cette résolution pointait les limites du système de vote électronique qui, depuis, a été utilisé lors des élections de 2007, 2009 et 2010, et qui le sera à

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- Deze tekst is het resultaat van een lang politiek proces dat startte met de resolutie van 7 juli 2006. Die resolutie wees op de beperkingen van het elektronisch stelsysteem, dat sindsdien is gebruikt voor de verkiezingen van 2007, 2009 en 2010.

In de resolutie werd aan de regering gevraagd om het systeem transparanter en minder afhankelijk

nouveau, nous l'espérons, dans dix-sept communes en octobre prochain.

Soulignant les défauts de ce système, la résolution demandait au gouvernement de rendre le système plus transparent, moins dépendant des sociétés privées, et de permettre un contrôle démocratique étatique et citoyen des opérations et des résultats, en prévoyant notamment le recomptage des résultats du scrutin sur la base d'un enregistrement du vote émis par le citoyen et vérifié par lui.

Le 23 avril 2010, notre parlement a adopté une nouvelle résolution qui, elle aussi, faisait le constat des défauts du système actuel et demandait au gouvernement "de mettre en place un système de vote global pour les dix-neuf communes dans le cadre des élections communales, qui réponde aux conditions générales de transparence et de sécurité, par le biais d'un système de vote électronique amélioré, voire de vote papier. Dans le cas où l'option du vote électronique est confirmée, que le contrôle démocratique étatique et citoyen des opérations et des résultats électoraux soit rendu possible, notamment via le recomptage des résultats du scrutin sur la base d'un enregistrement papier du vote émis par le citoyen, lequel doit être vérifiable par lui."

À la suite de ces textes, notre gouvernement s'est joint à la réflexion et au travail de la Flandre et du niveau fédéral, qui planchaient alors sur la mise en place d'un nouveau prototype. Ce dernier a été testé par le grand public en octobre dernier, soumis à vérifications externes et notre gouvernement a, ensuite, décidé, pour octobre prochain de l'adopter pour deux communes pilotes, soit Saint-Gilles et Woluwe-Saint-Pierre.

Chacune de ces étapes (test, décision du gouvernement d'adopter le système, avis du Conseil d'État sur le décret qui encadre le prototype en Flandre) a été suivie et commentée, ici même et dans les parlements des autres entités concernées. Le texte que le gouvernement nous présente aujourd'hui ne présente donc pas de surprise : il permet l'organisation des prochaines élections dans ces communes pilotes de Saint-Gilles et Woluwe-Saint-Pierre, et est même indispensable à leur légalité.

Mon groupe adoptera dès lors ce texte, mais, sans surprise non plus, exprime les remarques

van privébedrijven te maken. De regering moest ook zorgen voor een democratische controle door de overheid en de burger op de kiesoperaties en de resultaten, via een hertelling van de resultaten op basis van een registratie van de stemming door de burger, die door de burger zelf kan worden gecontroleerd.

Op 23 april 2010 nam het parlement een nieuwe resolutie aan. Daarin worden de tekortkomingen van het huidige systeem vastgesteld en wordt de regering gevraagd om voor de gemeenteraadsverkiezingen een algemeen stelsysteem voor de negentien gemeenten in te voeren, dat beantwoordt aan de algemene voorwaarden inzake transparantie en veiligheid, via een verbeterd elektronisch stelsysteem of het stemmen op papier. In geval van elektronisch stemmen vraagt het parlement de regering om ervoor te zorgen dat de democratische controle van staatswege en door de burgers kan worden uitgeoefend, onder meer via een hertelling van het resultaat op basis van een registratie op papier die door de burger zelf wordt gecontroleerd.

Na die resoluties heeft de gewestregering beslist om het Vlaams Gewest en de federale regering te steunen, die op dat moment studies wijdden aan een nieuw prototype. Dat prototype werd in oktober op grote schaal getest. De gewestregering heeft uiteindelijk beslist om het systeem in 2012 in twee proefgemeenten te gebruiken, namelijk Sint-Gillis en Sint-Pieters-Woluwe.

Iedere fase van het proces werd besproken, en dit zowel in het Brussels parlement als in de andere parlementen. De regeringstekst bevat dus geen enkele verrassing. Mijn fractie zal de tekst steunen, maar heeft wel enkele opmerkingen.

Het nieuwe prototype wordt voorgesteld als een democratische stap vooruit in vergelijking met het vorige systeem. Wij betreuren dan ook dat in oktober het oude systeem nog in zeventien van de negentien gemeenten zal worden gebruikt.

Een van de gebreken van het oude systeem is de grote afhankelijkheid van de privébedrijven. Vooral wat de werking van de apparatuur betreft, kan dat problemen opleveren. Er hebben zich al problemen voorgedaan. Het is telkens bang afwachten of het materiaal nog correct zal werken.

Vanuit technisch standpunt maakt het nieuwe proto-

suivantes. Ce nouveau prototype se présente comme une avancée démocratique par rapport au système précédent, qui a largement été condamné, notamment par les deux résolutions adoptées par notre parlement. On ne peut dès lors que regretter que dans dix-sept des dix-neuf communes de notre Région, l'ancien système sera à nouveau utilisé en octobre prochain, avec ses défauts identifiés de longue date.

Parmi ces défauts, figurait en effet la dépendance par rapport à des sociétés privées et les risques que cela comporte quant au fonctionnement du matériel. Ainsi, ce n'est pas la première fois que le type de risques que M. Gosuin a développés tout à l'heure se présente. On se pose la question de savoir si le matériel fonctionnera toujours à l'approche de chaque élection.

Je suis donc inquiète également, mais tout doit être mis en œuvre, pendant ces semaines qui nous séparent du scrutin, afin de s'assurer que les opérations de vote dans ces dix-neuf communes pourront avoir lieu sans encombres.

Nous regrettons, toujours sans surprise, l'absence de recomptage manuel, même partiel, des enregistrements papier qui ne sont pas considérés par l'ordonnance comme des votes valables.

Le nouveau prototype permet, techniquement, un recomptage manuel, puisque les électeurs recevront un ticket sur lequel sera repris, en toutes lettres, le vote qu'ils auront émis à l'écran. Ces tickets sont ensuite glissés dans une urne.

L'ordonnance que nous adoptons aujourd'hui précise toutefois que ces tickets ne sont pas des votes valables. Un recomptage manuel valable, même partiel, n'est donc pas permis, or c'était le sens des résolutions que notre parlement a adoptées : allier le caractère pratique et rapide du vote électronique avec le caractère transparent et démocratique d'un recomptage citoyen. Mon groupe le regrette. Enfin, nous insistons auprès du gouvernement pour que les électeurs concernés, les présidents de bureau et les assesseurs soient informés, dès le lendemain du vote de l'ordonnance, du déroulement pratique du scrutin.

Le but est notamment de bien faire comprendre l'utilité d'avoir deux types d'isoloirs, l'un de vote et l'autre de vérification du vote ; l'importance du

type een manuele hertelling mogelijk, aangezien de kiezers een stembiljet ontvangen waarop hun stemkeuze voluit geschreven staat en ze dat biljet nadien in een stembus stoppen. Volgens voorliggend ontwerp van ordonnantie zijn die stembiljetten evenwel geen geldige stemmen, waardoor een hertelling in de praktijk onmogelijk wordt. Dat was nochtans de kern van de twee resoluties.

Wij dringen er tot slot op aan dat de regering de kiezers, de bureauvoorzitters, de bijzitters en de stewards op de hoogte brengt van de praktische regeling van de kiesverrichtingen, zodra de ordonnantie is aangenomen. Het is van essentieel belang dat de kiezer weet dat er in twee soorten stemhokjes is voorzien (een om te stemmen en een ander om de uitgebrachte stem te controleren), dat hij zijn stembiljet op een bepaalde manier moet plooiën en dat hij de wachtzone voor de stembus moet respecteren.

Onze fractie zal de tekst goedkeuren, maar wij zullen waakzaam blijven.

(Applaus)

pliage sur laquelle le conseil d'État a attiré notre attention ; ce que doit contrôler l'électeur dans chaque isoloir ainsi que le fonctionnement et l'importance de respecter la zone de confort devant l'urne qui scanne le ticket de la machine de vote issu du premier isoloir.

Moyennant ces remarques, mon groupe adoptera évidemment ce texte et restera vigilant à l'avenir, tant par rapport au processus de vote dans les deux communes pilotes lors des prochaines élections, que par rapport au vote dans les dix-sept communes restantes.

Nous demeurerons également très vigilants par rapport aux décisions qui seront prises à l'avenir en ce qui concerne l'ensemble des communes de la Région.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je m'en réfère au rapport.

Je voudrais cependant ajouter que je suis au courant des problèmes évoqués par M. Gosuin, mais ce n'est pas dans cette assemblée que je vais commenter nos différends avec une société privée. Nous sommes tout à fait conscients de ce que certains problèmes doivent être résolus. Je ne vais pas m'étendre ici sur les alternatives que nous avons envisagées, mais je peux vous affirmer que nous sommes conscients de ce qu'il ne faut pas tarder et que nous ferons tout pour garantir la bonne tenue du scrutin.

Je l'ai déjà souligné en commission. Nous déplorons que le nouveau système ne soit pas d'application pour l'ensemble des communes, mais il fallait attendre que nous ayons un nombre significatif de communes qui organisent ce vote. Pour rappel, en Wallonie, nous n'aurons pas le même système de vote qu'en Flandre et à Bruxelles.

Je pense qu'à Bruxelles, nous allons effectuer un grand test qui devrait conclure à la nécessité de généraliser ce système pour les prochaines élections. Attendons les résultats de ce test que le parlement a voulu en Flandre et à Bruxelles, car

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Ik verwijst naar het verslag.*

Ik ben op de hoogte van de problemen die de heer Gosuin aanhaalt, maar ik ga daarover nu geen discussie voeren. We weten dat er bepaalde zaken moeten worden opgelost, maar ik ga vandaag niet alle mogelijke alternatieven opsommen. We zullen er alvast alles aan doen om de gemeenteraadsverkiezingen goed te laten verlopen.

Het is inderdaad spijtig dat het nieuwe systeem nog niet van toepassing is in alle gemeenten. We mogen niet vergeten dat het Waals Gewest een ander stelsysteem zal gebruiken dan het Brussels en het Vlaams Gewest.

In het Brussels Gewest zullen we een grootschalige test uitvoeren, die zal aangeven of we het systeem voor de volgende verkiezingen in alle gemeenten moeten invoeren. Laten we de resultaten van die test afwachten.

même si le système est perfectible, il a toujours été question d'une forme de double contrôle du vote, c'est ce que nous allons permettre ici.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- J'entends la réaction du ministre-président, mais je trouve quand même inconcevable que l'administration régionale demande aux communes de signer des avenants avec une société privée alors que la Région elle-même n'a pas signé de contrat avec cette société et se trouve aujourd'hui, à 100 jours des élections, à devoir éventuellement être acculée à accepter ses revendications. Je pense qu'il fallait d'abord, puisque c'était la Région qui était donneur d'ordre, conclure un avenant avec cette société Steria. Ensuite, il était alors possible d'engager les communes à le signer également. L'inverse est absurde.

La Région a joué avec le feu en agissant ainsi. J'attends de voir comment les choses vont évoluer, mais cette façon de faire ne donne pas une image très sérieuse de la Région.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 29

Pas d'observation ?

Adoptés.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (*in het Frans*).- *Ik begrijp de reactie van de minister-president. Toch blijf ik het vreemd vinden dat het gewest aan de gemeenten vraagt om overeenkomsten te sluiten met een privé-bedrijf, terwijl het er zelf nog geen heeft gesloten. Het Brussels Gewest had het voorbeeld moeten geven en als eerste een overeenkomst moeten sluiten met Steria. De huidige situatie is absurd en het gewest speelt met vuur.*

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- We gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 29

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT LE CODE ÉLECTORAL COMMUNAL BRUXELLOIS ET LA LOI DU 11 AVRIL 1994 ORGANISANT LE VOTE AUTOMATISÉ (N^{OS} A-292/1 ET 2 – 2011/2012).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est au rapporteur, M. Coppins.

M. René Coppins, rapporteur (en néerlandais)- *La commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'agglomération, a examiné ce projet d'ordonnance lors de sa réunion du 21 juin 2012.*

Dans son exposé introductif, le ministre-président souligne que ce projet nécessite uniquement des adaptations formelles et techniques, suite à la modification du code en décembre. Aucun membre ne demande la parole et l'on passe directement à la discussion des articles et au vote.

Les articles 1^{er} à 7 ne suscitent aucun commentaire et sont adoptés à l'unanimité des quatorze membres présents. Mme Elke Roex présente et justifie l'amendement n° 1, introduisant un nouvel article 7bis. Celui-ci est adopté à l'unanimité des quatorze membres présents.

M. Hervé Doyen présente et justifie l'amendement n° 2. Mme Elke Roex prévient que la lourdeur et la complexité de la procédure introduites par cet amendement peuvent engendrer des difficultés d'ordre pratique, particulièrement pour les listes comportant peu d'élus.

M. Walter Vandenbossche souligne qu'un

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN HET BRUSSELS GEMEENTELIJK KIESWETBOEK EN VAN DE WET VAN 11 APRIL 1994 TOT ORGANISATIE VAN DE GEAUTOMATISEERDE STEMMING (NRS A-292/1 EN 2 – 2011/2012).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Coppins, rapporteur, heeft het woord.

De heer René Coppins, rapporteur.- De commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, heeft tijdens haar vergadering van 21 juni 2012 het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek en van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming onderzocht.

In zijn inleiding zet de minister-president uiteen dat het ontwerp uitsluitend vormelijke en technische aanpassingen naar aanleiding van de wijziging van het betreffende wetboek in december inhoudt. Concreet zijn er verschillende drukfouten gecorrigeerd. Geen enkel commissielid vraagt daarop het woord en er wordt meteen overgegaan tot de artikelsgewijze bespreking en de stemmingen.

De artikelen 1 tot 7 lokken geen enkele commentaar uit en worden aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden. Een nieuw artikel 7bis wordt bij amendement (nr. 1) ingevoegd. Mevrouw Elke Roex geeft hierbij toelichting en het amendement wordt bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

Er wordt ook een nieuw artikel 7ter bij amendement (nr. 2) ingevoegd. De heer Hervé Doyen licht het nieuw artikel toe. Mevrouw Elke Roex waarschuwt

conseiller communal qui quitte son groupe perd tout droit sur le nom de la liste. L'incapacité à rassembler suffisamment de signatures d'élus d'un groupe politique est, selon lui, un problème interne impossible à résoudre. Mme Roex réplique que l'amendement ne fait pas la distinction entre élu et membre du groupe au conseil communal.

M. Hervé Doyen précise que l'amendement ne vise que les sigles ou logos qui ne sont pas protégés. Il estime logique qu'un élu qui a quitté une liste ne puisse pas s'approprier le sigle ou le logo de celle-ci. Selon Mme Roex, il faut reformuler l'amendement de façon à ce qu'un conseiller communal qui n'appartient plus à un groupe ne puisse plus se présenter aux élections sur une liste portant ce nom. M. Walter Vandenbossche propose de résoudre le problème en précisant que les élus doivent toujours appartenir au groupe politique issu de cette liste.

M. Rudi Vervoort fait également remarquer que ces sigles non protégés, qui correspondent à une certaine réalité locale, peuvent basculer d'une élection à l'autre, suite à des dissensions au sein de la liste. Il demande qui peut alors utiliser valablement et sans contestation le sigle lors des prochaines élections. Il propose d'adopter cet amendement et de discuter de l'opportunité de l'adapter lors de la séance plénière.

Par conséquent, l'amendement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Les articles 8 à 16 ne suscitent aucun commentaire et sont adoptés à l'unanimité des quatorze membres présents.

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des quatorze membres présents.

dat de logheid en de complexiteit van de procedure die met het betreffende amendement wordt gecreëerd, tot praktische moeilijkheden kan leiden, in het bijzonder voor de lijsten met weinig verkozenen.

De heer Walter Vandenbossche onderstreept dat een gemeenteraadslid dat zijn fractie verlaat, alle rechten op de naam van die lijst verliest. De onmogelijkheid om voldoende handtekeningen van een politieke fractie in te zamelen, is volgens hem een intern probleem dat niet kan worden opgelost. Hierop repliceert mevrouw Roex dat het amendement geen onderscheid maakt tussen een verkozenen en een lid van de fractie in de gemeenteraad.

De heer Hervé Doyen preciseert dat het amendement enkel betrekking heeft op letterwoorden en logo's die niet beschermd zijn. Hij vindt het logisch dat een verkozenen die een fractie verlaat, geen beslag kan leggen op het letterwoord of het logo van de lijst. Volgens mevrouw Roex moet het amendement anders worden geformuleerd, zodat een gemeenteraadslid dat niet meer tot een fractie behoort, zich bij de verkiezingen niet meer kandidaat kan stellen op een lijst met die naam. De heer Walter Vandenbossche stelt voor om het probleem op te lossen door te verduidelijken dat de verkozenen altijd moeten behoren tot de politieke fractie die ontstaat uit de lijst.

De heer Rudi Vervoort merkt tevens op dat de niet-beschermden letterwoorden overeenkomen met een bepaalde realiteit: zij kunnen veranderen naargelang de verkiezing als gevolg van conflicten tussen personen op de lijst. Hij vraagt wie er op geldige wijze en onbetwist kan gebruikmaken van de letterwoorden op de lijst bij volgende verkiezingen. Uiteindelijk stelt hij voor om het amendement tijdens de plenaire vergadering te bespreken en eventueel aan te passen.

Het amendement wordt bijgevolg bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

Ten slotte geven ook de artikelen 8 tot 16 geen aanleiding tot enig commentaar en worden eenparig door de 14 aanwezige leden aangenomen.

Het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 8

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 9

Mme la présidente.- Un amendement n° 1 a été déposé par M. Rudi Vervoort, Mme Barbara Trachte, M. Joël Riguelle, Mme Els Ampe, M. Walter Vandenbossche et Mme Annemie Maes, libellé comme suit :

Remplacer l'article par la disposition suivante :

"À l'article 22bis, § 4, du même Code, remplacé par l'ordonnance du 16 décembre 2011, un nouvel alinéa est ajouté après l'alinéa 2, rédigé comme suit :

"Hormis lorsqu'elle concerne l'utilisation d'un sigle reprenant les mentions 'LB' ou 'bourgmestre', le président du bureau principal écarte également d'office l'utilisation de tout sigle ou logo non protégé qui a fait l'objet d'une utilisation lors de la dernière élection communale, lorsque l'acte de présentation de candidats qui se réclament de ce sigle ou logo n'est pas accompagné de la signature de trois quarts des candidats qui ont été élus lors de la dernière élection communale sur la liste qui utilisait ce sigle ou ce logo. Le quotient

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 8

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 9

Mevrouw de voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heer Rudi Vervoort, mevrouw Barbara Trachte, de heer Joël Riguelle, mevrouw Els Ampe, de heer Walter Vandenbossche en mevrouw Annemie Maes, en luidt als volgt :

Het artikel te vervangen door de volgende bepaling:

"In artikel 22bis, §4, van het zelfde wetboek, vervangen door de ordonnantie van 16 december 2011, wordt het volgende lid ingevoegd na het tweede lid:

"Behalve wanneer het gaat over het gebruik van een letterwoord met de vermelding 'LB' of 'burgemeester', weigert de voorzitter van het hoofdbureau ook ambtshalve het gebruik van ieder niet-beschermde letterwoord of logo, dat gebruikt geweest is tijdens de vorige gemeenteraadsverkiezingen, wanneer de akte van voordracht van kandidaten die zich beroepen op dat letterwoord of logo niet ondertekend is door twee derde van de personen die tijdens de vorige gemeenteraadsverkiezingen gekozen werden op de lijst die van dat

correspondant aux trois quarts est arrondi à l'unité supérieure lorsque sa première décimale est supérieure ou égale à 5".

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Il s'agit de faire en sorte que les sigles non protégés ne soient pas usurpés lors d'une élection suivante, assurant ainsi une certaine légitimité et pérennité.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Le problème que j'évoque n'est pas résolu. En vertu de cet amendement, les listes qui se présentent de la même manière que la fois précédente doivent récolter les signatures de deux tiers des élus qui se représentent. Toutes les listes formées par plusieurs partis sont concernées.*

Une procédure très lourde, qui met tous les autres candidats dans l'embarras, est ainsi lancée uniquement pour résoudre un problème local à Uccle.

Mme la présidente.- Le vote sur l'amendement et l'article est réservé.

Articles 10 à 18

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les amendements, l'article réservé et l'ensemble du projet d'ordonnance.

letterwoord of logo gebruikgemaakt heeft. Er wordt alleen rekening gehouden met de gekozenen die opnieuw kandidaat zijn en met de lijsten die ten minste drie gekozenen telden bij de vorige gemeenteraadsverkiezingen in de desbetreffende gemeente. Het in het derde lid bedoelde quotiënt van twee derde wordt afgerond naar de hogere eenheid wanneer de eerste decimaal groter dan of gelijk aan is 5".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *We moeten er dus op toezien dat niet-beschermd letterwoorden bij de volgende verkiezingen niet worden geïsurpeerd.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Het probleem dat ik aanhaalde, wordt niet verholpen. Dit amendement leidt ertoe dat lijsten die op exact dezelfde manier opkomen als vorige keer, de handtekeningen moeten verwerven van twee derde van de verkozenen die opnieuw opkomen. Het gaat om alle lijsten die worden gevormd door meerdere partijen en die een samengestelde naam gebruiken, zoals Ecolo - Groen, PS - sp.a, of cdH - CD&V.

Louter en alleen omdat er in Ukkel een lokaal probleem is - daar zou een lijst onder dezelfde naam willen opkomen - wordt er een monsterprocedure in het leven geroepen. Dat veroorzaakt moeilijkheden voor alle andere kandidaten.

Mevrouw de voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 10 tot 18

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het amendement, het aangehouden artikel en het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE M. RUDI VERVOORT, MME BRIGITTE DE PAUW, M. VINCENT DE WOLF, MMES ELS AMPE, ELKE ROEX, CÉLINE FREMAULT, M. YARON PESZTAT ET MME ANNEMIE MAES RELATIVE À L'AFFECTATION DE MOYENS FINANCIERS SUPPLÉMENTAIRES DE L'ÉTAT FÉDÉRAL EN FAVEUR DE LA POLITIQUE DE MOBILITÉ DANS LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N° A-307/1 – 2011/2012).

Discussion générale

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon, rapporteuse.

Mme Anne-Sylvie Mouzon, rapporteuse.- C'est à l'unanimité des treize membres présents que la commission a adopté la proposition de résolution que vous avez resituée dans son contexte, d'entrée de jeu. Seul M. Gosuin est intervenu dans le débat pour observer que les huit partis signataires à l'accord institutionnel fédéral avaient contresigné cette résolution, ce qu'il comprenait d'ailleurs, et que cela ne l'empêchait pas de voter en faveur de cette résolution. Il estime en effet que le danger de recevoir de nouveaux financements est de les dépenser à n'importe quoi. C'est la raison pour laquelle il préfère cette formule de recettes affectées.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et de l'alinéa du dispositif

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des considérants et de l'alinéa du dispositif.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER RUDI VERVOORT, MEVROUW BRIGITTE DE PAUW, DE HEER VINCENT DE WOLF, MEVROUW ELS AMPE, MEVROUW ELKE ROEX, MEVROUW CÉLINE FREMAULT, DE HEER YARON PESZTAT EN MEVROUW ANNEMIE MAES BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN BIJKOMENDE FINANCIËLE MIDDELEN VAN DE FEDERALE STAAT VOOR HET MOBILITEITSBELEID IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NR. A- 307/1 – 2011/2012).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, rapporteur (in het Frans).- *Bij eenparigheid van stemmen hebben de 13 aanwezige leden het voorstel van resolutie goedgekeurd. Enkel de heer Gosuin kwam tussen in het debat, om ons erop te wijzen dat de acht ondertekenaars van het federale institutionele akkoord de resolutie hadden medeondertekend, en dat hen dat niet tegenhield deze resolutie goed te keuren. Volgens hem bestaat inderdaad het gevaar dat de nieuwe middelen verkeerd zullen worden uitgegeven. Daarom verkiest hij de formule van toegevoegde ontvangsten.*

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van het lid van het verzoekend gedeelte

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van het lid van het verzoekend gedeelte.

Considérants 1 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (1^{er} alinéa du dispositif)

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 15h47.*

- *La séance est reprise à 15h49.*

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 (n^{os} A-294/1 et 2 – 2011/2012).

Consideransen 1 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (eerste lid van het verzoekend gedeelte)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 15u47.*

- *De vergadering wordt hervat om 15.49 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 (nrs A-294/1 en 2 – 2011/2012).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
52 répondent oui.
16 répondent non.
14 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
52 antwoorden ja.
16 antwoorden neen.
14 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement, l'article réservé et l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012 (n^{os} A-295/1, 2 et 3 – 2011/2012).

Article 2 (tableau budgétaire)

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par M. Didier Gosuin, Mme Sophie Brouhon, M. Emmanuel De Bock et M. Serge de Patoul.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
16 répondent oui.
66 répondent non.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Ont voté non :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement, het aangehouden artikel en het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012 (nrs A-295/1, 2 en 3 – 2011/2012).

Artikel 2 (begrotingstabel)

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement nr. 1, ingediend door de heer Didier Gosuin, mevrouw Sophie Brouhon, de heer Emmanuel De Bock en de heer Serge de Patoul.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
16 antwoorden ja.
66 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Hebben neen gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline

Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

Mme la présidente.- Je mets le tableau budgétaire et l'article 2 aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
52 répondent oui.
14 répondent non.
16 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin,

Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Bijgevolg wordt het amendement nr. 1 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de begrotingstabel en artikel 2.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
52 antwoorden ja.
14 antwoorden neen.
16 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin,

Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, le tableau budgétaire et l'article 2 sont adoptés.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
52 répondent oui.
16 répondent non.
14 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw,

Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg worden de begrotingstabel en artikel 2 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
52 antwoorden ja.
16 antwoorden neen.
14 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw,

Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort, Bianca Debaets.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance visant le contrôle des communications et la promotion des autorités publiques locales en période électorale (n^{os} A-286/1 et 2 – 2011/2012).

Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort, Bianca Debaets.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de naamstemmingen over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de controle van de mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke overheden tijdens de verkiezingsperiode (nrs A-286/1 en 2 – 2011/2012).

Article 2

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1 déposé par MM. Didier Gosuin, Emmanuel De Bock et Serge de Patoul.

Il est procédé au vote

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
10 répondent oui.
56 répondent non.
16 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Ont voté non :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

*Se sont abstenus :**Artikel 2*

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heren Didier Gosuin, Emmanuel De Bock en Serge de Patoul.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
10 antwoorden ja.
56 antwoorden nee.
16 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Hebben neen gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 2.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
56 répondent oui.
3 répondent non.
23 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Johan Demol, Paul De Ridder, Greet Van Linter.

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 2.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
56 antwoorden ja.
3 antwoorden nee.
23 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Paul De Ridder, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Article 3

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2 déposé par MM. Didier Gosuin, Emmanuel De Bock et Serge de Patoul.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents
10 répondent oui.
53 répondent non.
19 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Ont voté non :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 2 aangenomen.

Artikel 3

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heren Didier Gosuin, Emmanuel De Bock en Serge de Patoul.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
10 antwoorden ja.
53 antwoorden nee.
19 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Hebben neen gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El

Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
56 répondent oui.
26 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi,

Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
56 antwoorden ja.
26 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi,

Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Mme la présidente.- Nous passons au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
54 répondent oui dans le groupe linguistique francophone.
13 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandophone.
12 s'abstiennent dans le groupe linguistique francophone.
3 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandophone.

Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt artikel 3 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Ik herinner u eraan dat het ontwerp bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
54 antwoorden ja in de Franse taalgroep.
13 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.
12 onthouden zich in de Franse taalgroep.
3 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Brigitte De Pauw, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Annemie Maes, Elke Roex, Jef Van Damme, Elke Van den Brandt, Walter Vandenbossche, Jean-Luc Vanraes.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique français :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais :

Johan Demol, Paul De Ridder, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Brigitte De Pauw, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Annemie Maes, Elke Roex, Jef Van Damme, Elke Van den Brandt, Walter Vandenbossche, Jean-Luc Vanraes.

Hebben zich onthouden:

Franse taalgroep:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Nederlandse taalgroep:

Johan Demol, Paul De Ridder, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les votes nominatifs sur l'ensemble du projet d'ordonnance organisant le vote électronique pour les élections communales (n^{os} A-287/1 et 2 – 2011/2012).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.

66 répondent oui dans le groupe linguistique francophone.

16 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandophone.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de naamstemmingen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (nrs A-287/1 en 2 – 2011/2012).

Ik herinner u eraan dat het ontwerp bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.

66 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

16 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code électoral communal bruxellois et la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé (n^{os} A-292/1 et 2 – 2011/2012).

Article 9

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1 déposé par M. Rudi Vervoort, Mme Barbara Trachte, M. Joël Riguelle, Mme Els Ampe, M. Walter Vandenbossche et Mme Annemie Maes.

La parole est à M. Tomas.

M. Eric Tomas.- Le gouvernement n'est plus présent. Il serait bon de préciser que l'article 9 ne vise pas les listes de cartels constitués de plusieurs sigles protégés, et ce, pour éviter les interprétations divergentes de cette mesure par les présidents des bureaux principaux.

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de naamstemmingen over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Brussels gemeentelijk kieswetboek en van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming (nrs A-292/1 en 2 – 2011/2012).

Artikel 9

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Rudi Vervoort, mevrouw Barbara Trachte, de heer Joël Riguelle, mevrouw Els Ampe, de heer Walter Vandenbossche en mevrouw Annemie Maes.

De heer Tomas heeft het woord.

De heer Eric Tomas (*in het Frans*).- *De leden van de regering zijn niet meer aanwezig. De tekst zou duidelijk moeten aangeven dat artikel 9 niet slaat op de benamingen van kartellijsten die uit verschillende beschermde letterwoorden zijn samengesteld. De voorzitters van de belangrijkste stembureaus zouden dit op dezelfde manier moeten interpreteren.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

M. Joël Riguelle.- Je souhaiterais répondre à M. Tomas. S'il s'agit de sigles protégés, par définition, même si on les additionne, ils restent protégés.

Mme la présidente.- La parole est à M. Tomas.

M. Eric Tomas.- Je crois qu'il est bien de le préciser à l'assemblée. Cela figurera dans les travaux parlementaires et servira à ceux qui rédigeront les instructions.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Selon mon expérience parlementaire, légèrement inférieure à celle de M. Tomas, nous ne sommes pas en travaux parlementaires. Nous sommes en travaux parlementaires lorsque nous sommes en séance plénière, lorsque nous débattons, lorsque nous travaillons en commission. Actuellement, nous votons. Dès lors, sauf erreur de ma part, ce qui est dit ne sera pas acté.

Mme la présidente.- Que ce soit acté ou non, il s'agit d'un élément du texte. Je pense que M. Riguelle va rassurer M. Tomas.

Il a indiqué dans le texte qu'il s'agit de sigles ou de logos non protégés. C'est une explication.

Je mets donc cet amendement aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.

77 répondent oui.

5 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *Beschermde letterwoorden blijven per definitie beschermd, ook al worden ze samengevoegd.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Tomas heeft het woord.

De heer Eric Tomas (in het Frans).- *Toch zou het goed zijn indien een duidelijke uitleg in het parlementair verslag zou staan.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Momenteel zijn we aan de stemmingen toe en hebben we het debat en de parlementaire werkzaamheden achter ons gelaten. Als ik me niet vergis, zullen onze opmerkingen dus niet in het verslag verschijnen.*

Mevrouw de voorzitter.- Mijnheer Tomas kan voldoening nemen met het betoog van de heer Riguelle, die heeft onderstreept dat het om niet-beschermde letterwoorden gaat.

Aan de orde is de naamstemming over het amendement.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.

77 antwoorden ja.

5 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier

de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Françoise Dupuis, Elke Roex, Jef Van Damme.

En conséquence, l'amendement est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 9 tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
76 répondent oui.
6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson,

de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Françoise Dupuis, Elke Roex, Jef Van Damme.

Bijgevolg wordt het amendement aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
76 antwoorden ja.
6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson,

René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Françoise Dupuis, Ahmed Mouhssin, Elke Roex, Jef Van Damme.

En conséquence, l'article 9 tel qu'amendé est adopté.

Mme la présidente.- Nous passons au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Je vous rappelle que le projet doit être adopté à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
66 répondent oui dans le groupe linguistique français.
16 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Françoise Dupuis, Ahmed Mouhssin, Elke Roex, Jef Van Damme.

Bijgevolg wordt artikel 9 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
66 antwoorden ja in de Franstalige taalgroep.
16 antwoorden ja in de Nederlandstalige taalgroep.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour modifié appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution de M. Rudi Vervoort, Mme Brigitte De Pauw, M. Vincent De Wolf, Mmes Els Ampe, Elke Roex, Céline Fremault, M. Yaron Pesztat, Mme Annemie Maes "relative à

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Elke Roex, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie van de heer Rudi Vervoort, mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Vincent De Wolf, mevrouw Els Ampe, mevrouw Elke Roex, mevrouw Céline Fremault, de heer Yaron Pesztat en

l'affectation de moyens financiers supplémentaires de l'État fédéral en faveur de la politique de mobilité dans la Région de Bruxelles-Capitale" (n° A-307/1 – 2011/2012).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.

81 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

S'est abstenu :

Paul De Ridder.

mevrouw Annemie Maes "betreffende de toekenning van bijkomende financiële middelen van de federale Staat voor het mobiliteitsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (nr. A-307/1 – 2011/2012).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.

81 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Heeft zich onthouden:

Paul De Ridder.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

Mme la présidente.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 16h22.*

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.22 uur.*